

# Manual de utilizare

## \_\_\_\_\_ Compresor cu piston

\_\_\_\_\_ AIRPROFI 401/50 P, 401/90 V, 403/50 P, 403/90 V

\_\_\_\_\_ AIRPROFI 503/50 P, 503/90 V, 503/100 P

\_\_\_\_\_ AIRPROFI 703/100 P, 853/100 P, 853/200 P



AIRPROFI 401/50 P



AIRPROFI 703/100 P

AIRPROFI

## Informații despre companie

### Informații de identificare a produselor

Compresor cu piston	Numărul articolului
AIRPROFI 401/50 P	2018410.2
AIRPROFI 401/90 V	2018414
AIRPROFI 403/50 P	2018430.2
AIRPROFI 403/90 V	2018434
AIRPROFI 503/50 P	2018530.2
AIRPROFI 503/90 V	2018533
AIRPROFI 503/100 P	2018531.2
AIRPROFI 703/100 P	2018731.2
AIRPROFI 853/100 P	2018831.2
AIRPROFI 853/200 P	2018832.2

### Producător

AIRCRAFT  
Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH  
Gewerbestraße Ost 6  
A-4921 Hohenzell

Telefon: 0043 (0) 7752 70 929 - 0  
Fax: 0043 (0) 7752 70 929 - 99  
E-mail: [info@aircraft.at](mailto:info@aircraft.at)  
Internet: [www.aircraft.at](http://www.aircraft.at)

### Distribuție Germania

AIRCRAFT - Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26  
D-96103 Hallstadt/Bamberg

Fax: 0049 (0) 951 - 96555-55  
E-Mail: [info@aircraft-kompressoren.de](mailto:info@aircraft-kompressoren.de)  
Internet: [www.aircraft-kompressoren.com](http://www.aircraft-kompressoren.com)

### Informații despre manualul de utilizare

Manual de utilizare original  
conform DIN EN ISO 20607:2019

Ediția: 16.02.2024  
Versiunea: 4.09  
Limba: Română  
Autor: KP/ES

### Informații despre dreptul de autor

Drepturi de autor © 2024 AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH, Hohenzell, Austria.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și nu excludem existența unor eventuale greșeli.

## Cuprins

<b>1 Introducere .....</b>	<b>3</b>
1.1 Drepturi de autor .....	3
1.2 Relații cu clienții .....	3
1.3 Limitarea răspunderii .....	3
<b>2 Siguranță.....</b>	<b>3</b>
2.1 Explicarea pictogramelor .....	4
2.2 Răspunderea operatorului .....	4
2.3 Cerințe referitoare la personal .....	5
2.4 Echipamentul individual de protecție .....	5
2.5 Indicații generale referitoare la siguranță.....	6
2.6 Verificarea siguranței în exploatare .....	6
2.7 Simbolurile referitoare la siguranță de pe compresor .....	7
2.8 Dispozitive de siguranță.....	7
<b>3 Utilizarea conform destinației .....</b>	<b>8</b>
3.1 Utilizare incorectă previzibilă.....	8
3.2 Riscuri reziduale .....	8
<b>4 Date tehnice.....</b>	<b>9</b>
4.1 Eticheta cu specificații .....	10
<b>5 Transport, ambalare și depozitare.....</b>	<b>11</b>
5.1 Transport .....	11
5.2 Ambalare .....	11
5.3 Depozitare .....	11
<b>6 Montare și amplasare .....</b>	<b>12</b>
6.1 Montare.....	12
6.2 Locul de amplasare .....	12
6.3 Conectarea electrică.....	13
<b>7 Descrierea dispozitivului.....</b>	<b>14</b>
7.1 Prezentare .....	14
7.2 Volumul livrării .....	15
<b>8 Operare .....</b>	<b>15</b>
8.1 Protecția motorului.....	16
8.2 Pornire .....	16
8.3 Reglarea presiunii de lucru .....	17
8.4 Presostatul.....	18
8.5 Oprire.....	18
<b>9 Întreținere, curățare și Repărare.....</b>	<b>19</b>
9.1 Întreținere și curățare .....	19
9.2 Verificarea funcționării supapei de siguranță ....	21
9.3 Menținerea/reparații.....	22
<b>10 Dezafectare, reciclarea aparatelor vechi.....</b>	<b>22</b>
10.1 Scoaterea din funcțiune .....	22
10.2 Reciclarea lubrifianților .....	22
<b>11 Depanare.....</b>	<b>23</b>
<b>12 Părți componente .....</b>	<b>24</b>
12.1 Comandarea părților componente .....	24
12.2 Schemele părților componente .....	25
<b>13 Scheme electrice.....</b>	<b>31</b>
<b>14 Declarație de conformitate UE .....</b>	<b>35</b>

# 1 Introducere

Prin achiziționarea compresorului AIRCRAFT, ați făcut o alegere înțeleaptă.

**Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție manualul de utilizare.**

Acesta este o componentă importantă și trebuie păstrat în apropierea compresorului și trebuie să fie accesibil pentru fiecare utilizator.

Acesta vă informează despre punerea în funcțiune corespunzătoare, despre utilizarea conform prevederilor, precum și despre utilizarea sigură și eficientă și despre întreținerea compresorului.

Manualul de utilizare vă informează despre punerea în funcțiune corespunzătoare, despre utilizarea conform destinației, precum și despre utilizarea și întreținerea sigură și eficientă a compresorului. De asemenea, respectați reglementările locale referitoare la prevenirea accidentelor și prevederile generale referitoare la măsurile de siguranță pentru domeniul de utilizare a compresorului

Imaginile din acest manual de utilizare sunt oferite pentru înțelegerea de bază și pot să difere față de modelul prezentat.

## 1.1 Dreptul de autor

Conținutul acestui manual este protejat prin legea dreptului de autor și reprezintă proprietatea exclusivă a firmei Stürmer Maschinen GmbH. Folosirea sa este permisă în contextul utilizării compresorului.

Nicio altă utilizare nu este permisă fără aprobarea scrisă a producătorului. Transmiterea și multiplicarea acestui document, precum și valorificarea și comunicarea conținutului acestuia sunt interzise, cu excepția cazului în care acest lucru este permis în mod explicit.

Nerespectarea acestor prevederi obligă la plata de despăgubiri.

Ne înregistrăm protecția mărcilor, Brevetelor și drepturilor noastre de proiectare, dacă acest lucru este posibil, în cazuri particulare. Ne opunem cu fermitate copierii și oricărei nerespectări a proprietății noastre intelectuale.

## 1.2 Relații cu clienții

Dacă aveți întrebări privind compresorul dvs. sau vă sunt necesare informații tehnice, adresați-vă dealerului dvs. Acesta vă va oferi consiliere și informațiile de specialitate necesare.

### Austria:

AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH  
Gewerbestraße Ost 6  
A-4921 Hohenzell

Telefon: 0043 (0) 7752 70 929-0  
Fax: 0043 (0) 7752 70 929-99  
E-mail: [info@aircraft.at](mailto:info@aircraft.at)  
Internet: [www.aircraft.at](http://www.aircraft.at)

### Germania:

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

### Service reparații:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111  
E-mail: [service@stuermer-maschinen.de](mailto:service@stuermer-maschinen.de)

### Comandarea părților componente:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119  
E-mail: [ersatzteile@stuermer-maschinen.de](mailto:ersatzteile@stuermer-maschinen.de)

Suntem în permanentă interesați de informații și experiențe care rezultă din utilizare și care pot fi utile pentru îmbunătățirea produselor noastre.

## 1.3 Limitarea răspunderii

Toate informațiile și indicațiile din manualul de utilizare sunt prezentate având în vedere normele și reglementările în vigoare, nivelul actual de tehnologie, precum și cunoștințele și experiența noastră îndelungată.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daune în următoarele cazuri:

- Nerespectarea manualului de utilizare,
- Utilizarea neconformă și care nu corespunde destinației,
- Utilizarea de către personal neinstruit și necalificat,
- Modificări neautorizate,
- Modificări tehnice,
- Utilizarea de părți componente neautorizate.

Volumul efectiv al livrării poate fi diferit față de explicațiile și prezentările descrise aici, în cazul unor modele speciale, când se iau în considerare opțiunile suplimentare din comandă sau ca urmare a celor mai recente modificări tehnice.

Se vor aplica obligațiile convenite în contractul de livrare, condițiile generale de afaceri, precum și condițiile de livrare impuse de producător și prevederile legale în vigoare la momentul încheierii contractului.

## 2 Siguranță

Acest capitol oferă o privire de ansamblu asupra tuturor pachetelor de siguranță importante pentru protecția persoanelor, precum și pentru utilizarea sigură și fără defecțiuni. Indicații suplimentare referitoare la siguranță în funcție de cerințele specifice sunt incluse în fiecare capitol.

## 2.1 Explicarea pictogramelor

### Indicații referitoare la siguranță

Indicațiile referitoare la siguranță sunt marcate cu ajutorul pictogramelor din acest manual de utilizare. Indicațiile referitoare la siguranță sunt introduse prin cuvinte de avertizare care exprimă gradul de risc.



#### **PERICOL!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație foarte periculoasă, care poate duce la deces sau la accidentări grave, dacă nu este evitată.

#### **AVERTISMENT!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate duce la deces sau accidentări grave dacă nu este evitată.

#### **ATENȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate duce la accidentări minore sau ușoare dacă nu este evitată.

#### **ATENȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate produce daune materiale sau ale mediului înconjurător, dacă nu este evitată.



#### **INDICAȚIE!**

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate produce daune materiale sau ale mediului înconjurător, dacă nu este evitată.



#### **Sfaturi și recomandări**

Această pictogramă scoate în evidență sfaturi și recomandări, precum și informații utile pentru o utilizare eficientă și fără defecțiuni.

Pentru a reduce riscurile de vătămări corporale și daune materiale și pentru a evita situațiile periculoase, trebuie respectate indicațiile referitoare la măsurile de siguranță din acest Manual de utilizare.

## 2.2 Răspunderea operatorului

### Operatorul

Operatorul este persoana care utilizează compresorul în scopuri industriale sau îl cedează spre utilizare unei terțe părți, iar în timpul operării își asumă răspunderea legală pentru protecția utilizatorului, personalului sau terței părți.

### Obligațiile operatorului

În cazul în care compresorul este utilizat în scopuri industriale, operatorul compresorului se va supune obligațiilor legale privind securitatea muncii. De aceea trebuie respectate măsurile referitoare la siguranță din acest Manual de utilizare, precum și reglementările referitoare la siguranță, prevenirea accidentelor și protecția mediului valabile pentru domeniul de utilizare a compresorului. Se vor aplica în special următoarele:

- Operatorul trebuie să se informeze despre prevederile în vigoare privind protecția muncii și, în cadrul unei evaluări a riscurilor, să comunice pericolele ce rezultă din condițiile speciale de muncă de la locul de folosire a compresorului. Apoi trebuie să le prezinte sub formă de instrucțiuni de utilizare a compresorului.
- Pe toată durata de folosire a compresorului, operatorul trebuie să verifice dacă instrucțiunile sale de utilizare corespund normelor în vigoare, iar dacă este necesar, să le modifice.
- Operatorul trebuie să stabilească foarte clar cine poartă răspunderea pentru instalare, exploatare, reparare, întreținere și curățare.
- Operatorul trebuie să se asigure că toate persoanele care manipulează compresorul au citit și au înțeles acest Manual. De asemenea, trebuie să instruiască personalul la intervale regulate și să îl informeze cu privire la pericole.
- Operatorul trebuie să pună la dispoziția personalului echipamentul de protecție necesar și să dispună obligatoriu purtarea acestuia.

În plus, operatorul este responsabil pentru starea ireproșabilă a compresorului din punct de vedere tehnic. În acest sens, se vor aplica următoarele:

- Operatorul trebuie să se asigure că intervalele de întreținere descrise în acest manual sunt respectate.
- Operatorul trebuie să dispună verificarea periodică a dispozitivelor de siguranță cu privire la funcționarea și integritatea lor.

## 2.3 Cerințe referitoare la personal

### Calificări profesionale

Diversele sarcini descrise în acest manual impun diferite cerințe referitoare la calificarea persoanelor cărora le revin aceste sarcini.



#### AVERTISMENT!

##### **Pericol în cazul unei calificări necorespunzătoare a personalului!**

Persoanele fără o calificare corespunzătoare nu pot evalua riscurile ce rezultă din manipularea compresorului și se supun pe sine și pe ceilalți riscului de răniiri grave sau mortale.

- Toate lucrările trebuie executate numai de persoane calificate.
- Persoanele fără o calificare corespunzătoare trebuie ținute la distanță de zona de lucru.

Pentru toate lucrările vor fi autorizate numai persoane de la care se așteaptă executarea acestor lucrări în mod profesionist. Persoanele a căror capacitate de reacție este influențată de ex. de droguri, alcool sau medicamente, nu au permisiunea utilizării utilajului.

În acest manual de utilizare sunt prezentate calificările persoanelor pentru diferitele sarcini:

### Utilizatorul

Utilizatorul este informat de către operator în cadrul unei instruiți despre sarcinile care îi revin și posibilele riscuri care pot apărea în caz de comportament necorespunzător. Sarcinile care depășesc exploatarea normală pot fi executate de utilizator numai dacă acest lucru este indicat în acest manual de utilizare, iar operatorul l-a însărcinat în mod explicit cu aceste lucrări.

### Electricianul

Pe baza pregătirii sale profesionale, a cunoștințelor și experienței, precum și a cunoașterii normelor și prevederilor relevante, electricianul este capabil să execute lucrări la instalațiile electrice, să identifice posibilele riscuri și să evite posibilele pericole.

Electricianul este instruit special pentru mediul de lucru în care activează și cunoaște normele și prevederile relevante.

### Personalul specializat

Pe baza pregătirii sale profesionale, a cunoștințelor și experienței, precum și a cunoașterii normelor și prevederilor relevante, personalul specializat este capabil să execute lucrările care îi sunt repartizate, să identifice personal posibilele riscuri și să evite pericolele.

### Producătorul

Anumite lucrări pot fi executate numai de personalul specializat al producătorului. Alte persoane nu sunt autorizate să execute aceste lucrări. Pentru executarea acestor lucrări, contactați serviciul nostru pentru relații cu clienții.

## 2.4 Echipamentul individual de protecție

Echipamentul individual de protecție servește la protejarea persoanelor în vederea garantării siguranței și sănătății la locul de muncă. Personalul trebuie să poarte echipamentul individual de protecție în timpul diferitelor lucrări la și cu compresorul, la care se va face referire în capitolele individuale ale acestui Manual.

În capitolul următor este explicat echipamentul individual de protecție:



#### **Antifoane**

Antifoanele protejează urechile de pierderea auzului din cauza zgomotului.



#### **Ochelari de protecție**

Ochelarii de protecție protejează ochii de piese aruncate și lichide pulverizate.



#### **Echipament de protecție a respirației**

Masca de praf protejează împotriva particulelor mari de praf.



#### **Mănuși de protecție**

Mănușile de protecție protejează mâinile de piese cu muchii ascuțite, precum și de frecare, abraziune sau de răniiri grave.



#### **Încălțăminte de protecție**

Încălțăminte de protecție protejează picioarele de striviri, piese care cad și de alunecări pe suprafețe alunecoase.



#### **Îmbrăcăminte de protecție**

Îmbrăcăminte de protecție este o îmbrăcăminte strânsă pe corp, cu rezistență scăzută la rupere.

## 2.5 Indicații generale referitoare la siguranță

- Respectați instrucțiunile și directivele asociației profesionale referitoare la prevenirea accidentelor în cazul manipulării compresoarelor și a uneltelor pneumatice.
- Compresorul și/sau motorul se vor încălzi în timpul funcționării. Nu atingeți niciodată motorul, chiulasa, uscătorul sau circuitul de presiune în timpul funcționării.
- Trebuie evitată inhalarea aerului generat de compresor.
- La pulverizarea de vopsele sau substanțe chimice sau în timpul sablării, utilizați întotdeauna un echipament de protecție a respirației.
- Purtați întotdeauna mască de protecție sau mască antipraf pentru a evita inhalarea de praf periculos sau de particule în suspensie, inclusiv pulbere de lemn, de siliciu cristalin și de azbest în timpul utilizării uneltelor pneumatice.
- Asigurați-vă întotdeauna că compresorul este oprit înainte de a-l conecta la o sursă de curent electric.
- Nu purtați haine largi, cravate sau accesorii care pot fi prinse și trase în piesele mobile. Se recomandă utilizarea încălțămintei antiderapante în timpul lucrului cu compresorul. Purtați o plasă de păr pentru protecția părului lung.
- Persoanele neautorizate nu au voie să staționeze în zona de lucru. Țineți copiii și persoanele neinstruite departe de zona de lucru a compresorului și de dispozitivele de aer comprimat conectate pentru a evita rănirea.
- Protejați compresorul, cablul de conectare la rețeaua electrică și unealta pneumatică respectivă împotriva căldurii, uleiului și marginilor ascuțite.
- Folosiți mereu o lavetă curată pentru curățare. Nu folosiți niciodată lichid de frână, benzină, produse pe bază de petrol sau alți solvenți pentru a curăța compresorul.
- Verificați dacă uneltele pneumatice prezintă deteriorări, înainte de conectarea acestora la compresor.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat compresorul cât timp este în funcțiune. Nu vă îndepărtați până când compresorul nu se oprește complet.
- Nu lăsați nicio unealtă pe compresor în timpul funcționării.
- Compresorul nu trebuie utilizat în ploaie sau în condiții de umezeală.
- Păstrați nervurile de răcire ale compresorului curate și libere de obiecte care afectează răcirea.



### ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE

- Nu îndreptați niciodată aerul comprimat către oameni sau animale.
- La desfacerea sistemului de cuplare cu conectare rapidă, țineți bine capătul furtunului de aer comprimat pentru a evita reculul datorat suprapresiunii.
- Înainte de începerea lucrărilor de întreținere, lăsați compresorul să se răcească

## 2.6 Verificarea siguranței în exploatare



### ATENȚIE!

Conform §15 din Legea privind securitatea în muncă, o instalație care necesită supraveghere poate fi pusă în funcțiune numai după ce a fost supusă unei verificări anterioare. De asemenea trebuie efectuate verificări repetate conform §16 din Legea privind securitatea în muncă. Aceste verificări trebuie efectuate de un organism de supraveghere autorizat sau de o persoană calificată. Pentru detalii, consultați Legea privind securitatea în muncă.

Rezervorul sub presiune al compresorului trebuie supus reviziilor. Rezervorul sub presiune a fost supus unei verificări de către producător conform Directivei 2014/29/CE, art. 10 - Examinarea CE de tip, precum și EN 286-1. O copie a acestui certificat de examinare și/sau a declarației de conformitate este livrată împreună cu fiecare compresor.

Operatorul trebuie să dispună verificarea de către un expert sau de o „persoană autorizată” a componentelor care necesită verificare la termenele prevăzute. Aceste prevederi pot să difere de la un stat membru UE la altul.



## Prevederi referitoare la rezervoarele cu aer comprimat din Germania

### Termene de verificare

Termenele de verificare reprezintă valori maxime. Acestea trebuie verificate pe baza evaluării riscurilor / evaluării angajatorului. Nu este permisă nicio depășire a termenelor. Intervalul dintre verificări poate fi numai scurtat.

Produsul dintre presiune și volum depinde de termenele de verificare. Presiunea maximă permisă (PS) trebuie înmulțită cu volumul recipientului sub presiune (V).

Exemplu:

Recipient sub presiune = 50 l; Presiune max. permisă = 10 bari  
50 l x 10 bari = 500

Verificare	Termen de verificare	Organismul autorizat care verifică
Înainte de punerea în funcțiune/ Amplasare	$PS \times V \leq 200$	Persoană autorizată
	Cu certificat de examinare de tip $PS \times V \leq 1000$	Persoană autorizată
	$PS \times V \geq 200$	Organism de supraveghere autorizat
Verificare exterioră **	În fiecare an/la 2 ani $PS \times V \leq 1000$	Persoană autorizată
Verificare interioară **	La fiecare 5 ani dacă $PS \times V \leq 1000$	Persoană autorizată
	*La fiecare 5 ani dacă $PS \times V > 1000$	Organism de supraveghere autorizat
Verificarea rezistenței**	La 10 ani $PS \times V \leq 1000$	Persoană autorizată
	*La 10 ani $PS \times V > 1000$	Organism de supraveghere autorizat

\*Angajatorul trebuie să comunice autorității responsabile termenele de verificare în decurs de 6 luni de la punerea în funcțiune a instalației (§ 15 Legea privind securitatea în muncă).

\*\*Verificările externe pot fi omise: a) la recipientele sub presiune în conformitate cu legea privind securitatea în muncă, punctul 2.2, litera a, cu excepția cazului în care sunt încălzite cu foc, cu gaz sau electric; b) la recipientele sub presiune simple, în conformitate cu legea privind securitatea în muncă, punctul 2.2, litera d. Termenul pentru verificarea stabilității poate fi prelungit cu 15 ani, dacă în cadrul verificării externe, respectiv interne se demonstrează că instalația poate fi operată în siguranță. Confirmarea este prezentată în documentația de evaluare a riscurilor. Tabel conform legii privind securitatea în muncă (Ediția: 29.03.2017).

## 2.7 Simbolurile referitoare la siguranță de pe compresor

Dacă simbolurile referitoare la siguranță de pe compresor lipsesc sau nu sunt lizibile, se poate ajunge la erori în utilizare sau la pagube materiale. Simbolurile referitoare la siguranță aplicate pe compresor nu trebuie îndepărtate. Simbolurile referitoare la siguranță deteriorate trebuie înlocuite imediat.

Pe compresor sunt aplicate următoarele simboluri referitoare la siguranță:



Fig. 1: Semne de obligativitate (1 Scoateți ștecherul din priză/2 Respectați instrucțiunile/3 Purtați protecție auditivă) | Avertismente (4 Avertisment referitor la pornirea automată/5 Avertisment de tensiune electrică periculoasă/6 Avertisment privind suprafața fierbinte)

### Trebuie avute în vedere următoarele:

Indicațiile de pe eticheta referitoare la siguranță a compresorului trebuie respectate în toate circumstanțele. Dacă pe durata de viață a compresorului, eticheta referitoare la siguranță se șterge sau nu este lizibilă, trebuie aplicată imediat o etichetă nouă.

Din momentul în care eticheta nu mai poate fi citită la prima vedere și înțeleasă, compresorul trebuie scos din funcțiune până la aplicarea unei noi etichete.

## 2.8 Dispozitive de siguranță

### Supapă siguranță

Supapa de siguranță este situată pe presostat. În cazul în care presiunea nominală a supapei de siguranță este depășită, aceasta se deschide și presiunea în exces este eliberată.

După declanșarea supapei de siguranță, operatorul trebuie să oprească compresorul și să solicite efectuarea unui control personalului de întreținere.

### Protecția motorului

Compresoarele sunt dotate cu un întrerupător de protecție a motorului, care la compresoarele de 400 V sunt montate în interiorul presostatului, iar la compresoarele de 230 V sunt montate pe cutia de conexiuni a motorului și, în caz de suprasarcină, întrerupe automat alimentarea cu energie electrică.

## 3 Utilizarea conform destinației

Compresorul este destinat pentru a comprima aer curat, fără praf, uscat și nepoluat. Aerul comprimat generat poate fi apoi utilizat pentru unelte pneumatice, sisteme de comandă pneumatice și instalații pneumatice adecvate.

Întrucât este conceput să fie ușor de transportat, compresorul este potrivit pentru utilizare atât în sectorul privat, cât și în cel comercial.

Utilizarea conform destinației include și respectarea tuturor indicațiilor din acest manual.

Compresoarele AIRPROFI sunt compresoare cu piston acționate de un electromotor, cu rezervor de aer comprimat conectat. Acestea sunt destinate vânzării și funcționării în UE și în spațiul geografic european.

### 3.1 Utilizare incorectă previzibilă

Orice altă utilizare care nu se încadrează în conceptul de utilizare conform destinației se consideră exploatare incorectă.

**Posibilele aplicații incorecte pot fi:**

- Montarea de piese de schimb și utilizarea de accesorii și materiale de operare care nu sunt omologate de producător.
- Utilizarea compresorului în afara limitelor specificate în capitolul „Date tehnice”.
- Utilizarea compresorului fără sistem de filtrare corespunzător în domeniul medical sau alimentar, de exemplu, pentru umplerea rezervoarelor cu oxigen.
- Lucrările de servizare efectuate de personal neinstruit sau neautorizat.
- Utilizarea compresorului în spații închise fără ventilație suficientă.
- Nerespectarea indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare pentru uneltele pneumatice utilizate.
- Utilizarea compresorului în spații cu substanțe agresive, explozive sau inflamabile (compresorul cu piston nu dispune în mod standard de protecție împotriva exploziilor).
- Utilizarea compresorului fără dispozitivele de protecție prevăzute.
- Ignorarea semnelor de uzură și deteriorare.
- Cantitate excesivă de extracție a aerului neobservată, astfel încât nu se atinge sarcina continuă necesară a compresorului în sectorul comercial.

Utilizarea incorectă a compresorului poate duce la situații periculoase.

Firma Stürmer Maschinen GmbH nu își asumă răspunderea în cazul întreprinderii unor modificări constructive și tehnice la compresor.

Se exclud pretențiile de orice tip în cazul daunelor apărute în urma utilizării neconforme și care nu corespunde destinației.

### 3.2 Riscuri reziduale

Chiar dacă sunt respectate toate prevederile de siguranță și compresorul este folosit corespunzător, există încă riscuri reziduale, pe care le enumerăm mai jos printre altele:

- Componentele generatoare de căldură pot conduce la arsuri și alte vătămări.
- Deteriorarea auzului din cauza lucrului prelungit cu compresorul și uneltele cu un nivel ridicat de zgomot sau utilizării unei protecții auditive defecte.
- Risc de electrocutare în cazul în care se utilizează cabluri de conectare sau fișe de rețea deteriorate.
- Risc de rănire și de deteriorare a materialului din cauza pieselor proiectate ale uneltei sau a ruperii unor accesorii ale acesteia.



## 4 Date tehnice

AIRPROFI	401/50 P	401/90 V
Putere de aspirare	cca 365 l	cca 365 l
Capacitate de umplere la 6 bari cca	cca 266 l	cca 266 l
Presiune maximă	10 bari	10 bari
Capacitatea rezervorului	50 l	90 l
Cilindri/trepte	2/1	2/1
Turație [1/min]	1360	1360
Tensiune de conectare	230 V/~ 50 Hz	
Putere de ieșire	2,2 kW	2,2 kW
Putere de intrare		2,76 kW
Ciclu de funcționare	S3 – 60%	S3 – 60%
Greutate	56 kg	77 kg
Dimensiuni (LxIxH)	810 x 430 x 790 mm	600 x 600 x 1.030 mm
Nivelul de putere acustică $L_{WA}$ *	96 dB(A)	96 dB(A)

AIRPROFI	403/50 P	403/90 V
Putere de aspirare	cca 390 l	cca 390 l
Capacitate de umplere la 6 bari cca	cca 285 l	cca 285 l
Presiune maximă	10 bari	10 bari
Capacitatea rezervorului	50 l	90 l
Cilindri/trepte	2/1	2/1
Turație [1/min]	1470	1470
Tensiune de conectare	400 V/~ 50 Hz	
Putere de ieșire	2,2 kW	2,2 kW
Putere de intrare		2,76 kW
Ciclu de funcționare	S3 – 60%	S3 – 60%
Greutate	56 kg	77 kg
Dimensiuni (LxIxH) [mm]	810x430 x790	600 x 600 x 1.030
Nivelul de putere acustică $L_{WA}$ *	96 dB(A)	96 dB(A)

AIRPROFI	503/50 P	503/90 V
Putere de aspirare	cca 510 l	cca 510 l
Capacitate de umplere la 6 bari cca	cca 400 l	cca 400 l
Presiune maximă	10 bari	10 bari
Capacitatea rezervorului	50 l	90 l
Cilindri/trepte	2/1	2/1
Turație [1/min]	1310	1310
Tensiune de conectare	400 V/~ 50 Hz	
Putere de ieșire	3 kW	3 kW
Putere de intrare		3,67 kW
Ciclu de funcționare	S3 – 60%	S3 – 60%
Greutate	66 kg	83,5 kg
Dimensiuni 50 l (L x l x î) [mm]	860 x 440 x 880	600 x 600 x 1.070
Nivelul de putere acustică $L_{WA}$ *	95 dB(A)	95 dB(A)

AIRPROFI	503/100 P	703/100 P
Capacitate de aspirare cca	510 l	650 l
Capacitate de umplere la 6 bari cca	cca 400 l	cca 680 l
Presiune maximă	10 bari	10 bari
Capacitatea rezervorului	100 l	100 l
Cilindri/trepte	2/1	2/2
Turație [1/min]	1310	950
Putere motor (50 Hz)	3,0 kW/400 V	4,0 kW/400 V
Ciclu de funcționare	S3 – 60%	S3 – 60%
Greutate	76 kg	99 kg
Dimensiuni 50 l (L x l x î) [mm]	1125x 480x925	1275x 480x1015
Nivelul de putere acustică $L_{WA}$ *	93 dB(A)	93 dB(A)

AIRPROFI	853/100 P	853/200 P
Capacitate de aspirare cca	850 l	850 l
Capacitate de umplere la 6 bari cca	cca 680 l	cca 680 l
Presiune maximă	10 bari	10 bari
Capacitatea rezervorului	100 l	200 l
Cilindri/trepte	2/2	2/2
Turație [1/min]	1240	1240
Putere motor (50 Hz)	5,5 kW/400 V	5,5 kW/400 V
Ciclu defuncționare	S3 – 60%	S3 – 60%
Greutate	112 kg	139 kg
Dimensiuni 50 l (L x l x î) [mm]	1175x480x1015	1190x680x1150
Nivelul de putere acustică $L_{WA}$ *	95 dB(A)	95 dB(A)

\*Nivel de putere acustică în conformitate cu DIN EN ISO 3744 (Directiva 2000/14/CE)

Date tehnice compresor	MK 103	MK 113
Ulei	ISO 100	ISO 100
Cantitatea maximă de ulei	0,5 litri	0,9 litri
Nivelul min./max. al uleiului	0,1 litri	0,22 litri

## 4.1 Eticheta cu specificații

Eticheta cu specificații (Fig. 2) conține următoarele informații:

<b>1</b>		<b>1</b>	
Höchstvolumenstrom:	<b>2</b>	Höchstzahl:	<b>8</b>
Behälterinhalt:	<b>3</b>	Höchstdruck:	<b>9</b>
Motor:	<b>4</b>	Tmin/Tmax:	<b>10</b>
Anschluß: 50Hz	<b>5</b>	Art.Nr.:	<b>11</b>
Baujahr:	<b>6</b>	Fabr. Nr.:	<b>12</b>
Verdichter:	<b>7</b>		<b>13</b>

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

9 006248 010529

CE

**aircraft**  
Kompressoren und Maschinen  
www.aircraft-kompressoren.com

Abb. 2: Eticheta cu specificații

- 1 Denumirea modelului
- 2 Debitul maxim volumetric
- 3 Capacitatea recipientului
- 4 Puterea electromotorului
- 5 Datele de conectare
- 6 Anul de fabricație
- 7 Tipul compresorului
- 8 Turația maximă a compresorului
- 9 Presiunea maximă
- 10 Temperatura ambientală permisă
- 11 Numărul articolului
- 12 Numărul de serie
- 13 Numărul intern al producătorului

## 5 Transport, ambalare și depozitare

### 5.1 Transport

#### Livrare

După livrare, verificați dacă compresorul prezintă deteriorări vizibile în urma transportului. În cazul în care compresorul prezintă deteriorări, acestea trebuie raportate imediat companiei de transport și distribuitorului.

Verificați dacă compresorul este complet și dacă toate componentele sunt incluse în volumul livrării.

#### Transport



#### ATENȚIE!

Se pot produce răni prin răsturnarea sau căderea aparatelor de pe încărcătorul cu furcă, transpalet sau vehiculul de transport.

Utilizați numai mijloace de transport și mijloace de ridicare a sarcinilor care să poată prelua întreaga greutate.

Transportul necorespunzător al aparatelor individuale, al aparatelor ambalate sau neambalate neasigurate, care sunt depozitate unul sub altul sau unul lângă altul, poate produce accidente și daune sau disfuncționalități pentru care nu ne asumăm răspunderea și nu acordăm garanție.

Transportați întregul volum al livrării la locul de amplasare, asigurat împotriva alunecării sau răsturnării, cu ajutorul unui vehicul de transport suficient dimensionat.

#### Pericole generale la transportul în interiorul companiei

#### Transport



#### ATENȚIE: PERICOL DE RĂSTURNARE

Angajații trebuie să se afle în afara zonei periculoase, în afara razei de acțiune a sarcinii. Avertizați angajații și instruiți-i cu privire la pericol.

Transportul trebuie asigurat numai de personal autorizat și calificat. În timpul transportului acționați cu responsabilitate și gândiți-vă mereu la urmări. Evitați acțiunile hazardate și periculoase.

Periculoase sunt în special rampele și pantele (de exemplu, căi de acces, rampe etc.). Dacă nu se poate evita deplasarea pe asemenea porțiuni, este nevoie de atenție sporită.

Înainte de a începe transportul, verificați traseul cu privire la posibilele locuri periculoase, denivelări și neregularități precum și cu privire la rezistență și capacitatea de încărcare.

Locurile periculoase, denivelările și neregularitățile trebuie verificate neapărat înainte de transport. Eliminarea locurilor periculoase, a denivelărilor și neregularităților de către alți angajați în momentul transportului duce la pericole semnificative.

Prin urmare, planificarea cu atenție a transportului în cadrul companiei este esențială.



#### INDICAȚIE!

În timpul transportării compresorului se poate scurge ulei. Asigurați compresorul în mod corespunzător și luați măsuri de protecție împotriva poluării mediului înconjurător.

Compresorul trebuie transportat numai în poziție verticală și cu motorul oprit.

#### Transport cu un încărcător cu furcă/stivuitor:

Pentru livrare, compresoarele cu o capacitate de peste 50 litri sunt montate pe un palet, astfel încât să poată fi transportate cu un încărcător cu furcă, respectiv cu un stivuitor.

### 5.2 Ambalare

Păstrați ambalajul pentru un eventual transport, cel puțin pe perioada de garanție.

Toate materialele de ambalare și materialele auxiliare folosite la ambalarea compresorului sunt reciclabile și trebuie predate în principiu centrelor de reciclare.

Componentele din carton trebuie reciclate de un centru de colectare a deșeurilor din hârtie.

Foliile sunt fabricate din polietilenă (PE), iar componentele de protecție, din polistiren (PS). Acestea trebuie predate unui centru de colectare specializat sau companiei de salubritate.

### 5.3 Depozitare

Depozitați compresorul bine curățat într-un spațiu curat, uscat și ferit de temperaturi negative.

Nu depozitați și nu transportați compresorul neprotejat în aer liber sau într-un mediu umed.

## 6 Montare și amplasare

### 6.1 Montarea



**Purtați mănuși de protecție!**

Compresorul este deja preasamblat la livrare, cu excepția câtorva piese componente.

Pasul 1: Folosiți mănuși de protecție la tăierea cu un foarfece a ambalajului și trageți cartonul de pe compresor începând cu partea superioară.

Pasul 2: Ridicați compresorul cu un echipament de ridicat care să aibă o capacitate de ridicare adecvată.

Pasul 3: După caz, montați întâi roțile și/sau elementele de protecție contra vibrațiilor (Fig. 3).

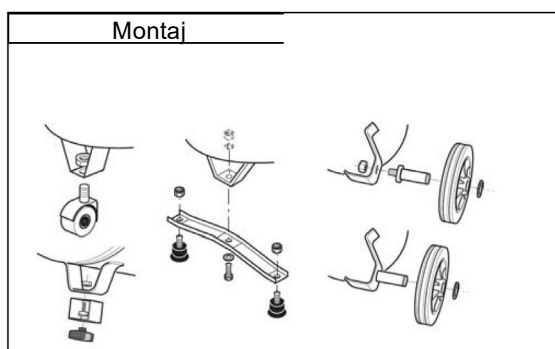


Fig. 3: Montajul roților

Pasul 4: Îndepărtați capacul fals de la compresor și aplicați filtrul de aspirare, dacă nu este deja montat.

Pasul 5: Scoateți capacul carcasei și introduceți joja de ulei. Verificați nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să fie între valoarea maximă și cea minimă a vizorului de control, respectiv a jojei de ulei (Fig. 4).

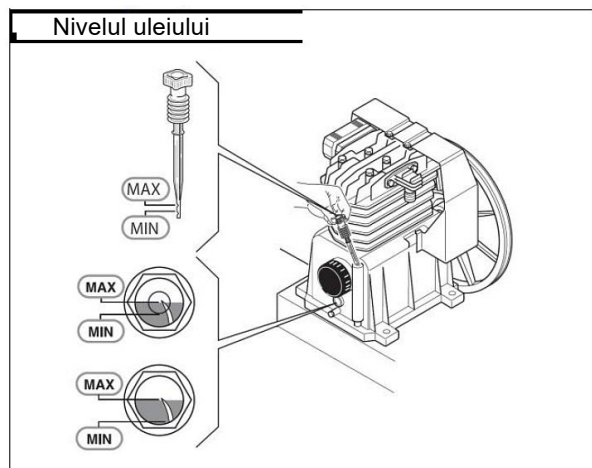


Fig. 4: Afișarea nivelului uleiului



**ATENȚIE!**

După primele 50 de ore de funcționare uleiul trebuie schimbat!

### 6.2 Locul de amplasare

Asigurați zona de lucru din jurul compresorului, respectând reglementările privind măsurile de siguranță. Trebuie asigurată zona de lucru pentru operare, întreținere și reparare.

Locul de amplasare trebuie să dispună de o sursă de iluminare suficientă (a se vedea Regulamentul privind stațiile de lucru și DIN EN 12464).

**Cerințe asupra locului de amplasare:**

- Uscat, fără praf,
- Răcoros, bine ventilat, protejat împotriva temperaturilor negative,
- Podea dreaptă, stabilă

Amplasați compresorul într-un loc a cărui dimensiune permite păstrarea unei temperaturi ambientale de maxim 40° C în timp ce compresorul este în funcțiune. Dacă acest lucru nu este posibil, va fi necesară montarea uneia sau mai multor instalații de aspirare, ce vor aspira aerul cald.

Lăsați între compresor și un posibil obstacol un spațiu liber de cel puțin 50 de cm, pentru a permite aerisirea și răcirea suficientă a compresorului prin intermediul fluxului de aer fără restricții.



**ATENȚIE!**

- Protejați compresorul împotriva răsturnării, alunecării și rostogolirii.
- Aveți grijă ca accesul la dispozitivele de comandă și de siguranță să fie ușor.

## 6.3 Conectarea electrică



### PERICOL!

#### Pericol de moarte prin electrocutare!

La contactul cu părțile electrice apare pericolul de moarte prin electrocutare.

- Poate fi conectat numai de electricieni calificați.
- Lucrările la instalația electrică trebuie realizate numai de personal specializat în domeniul electric.
- Adaptarea alimentării cu energie electrică la cerințele de aplicare din țara respectivă trebuie realizată numai de un electrician autorizat!
- Utilizați compresorul numai într-un spațiu uscat.
- Cablul electric de alimentare trebuie amplasat astfel încât să nu se suprapună în timpul operării și să nu fie deteriorat.

Sursa de alimentare cu energie electrică trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Priza trebuie instalată conform reglementărilor, prevăzută cu împământare și verificată.
- Trebuie să se utilizeze siguranțe lente sau automate de siguranță cu caracteristici de declanșare lentă.



### ATENȚIE!

1. Funcționarea prin intermediul unor role tambur de cablu sau prelungitoare poate duce la probleme de pornire.
2. Asigurați o secțiune transversală corectă, de cel puțin 2,5 mm<sup>2</sup>, în cazul în care compresorul este totuși utilizat cu prelungitoare.
3. Desfășurați întotdeauna în întregime tamburul pentru cablu. În caz contrar, rola tambur de cablu poate fi deteriorată sau chiar poate provoca un incendiu.
4. La pornire, motoarele necesită mai mult curent decât în cazul utilizării normale. Acest curent de pornire poate declanșa întrerupătoarele automate de protecție B sau siguranțele fuzibile normale. Pentru a evita acest lucru, priza la care urmează să fie conectat compresorul trebuie să fie protejată de un întrerupător automat de protecție cu caracteristica C sau K sau de o siguranță fuzibilă lentă.
5. Utilizați compresorul numai la peste 5 grade Celsius. Sub această temperatură, uleiul este prea vâscos. Compresorul funcționează mai greu, iar motorul consumă mai multă energie electrică.



### AVERTISMENT!

#### Nu întrerupeți alimentarea cu energie electrică când motorul este în funcțiune!

Presostatul nu reduce presiunea →

Motorul nu poate porni împotriva presiunii.



### ATENȚIE!

#### La reconectarea alimentării cu energie electrică

Aduceți mai întâi presostatul în poziția „OPRIT” în vederea reducerii presiunii, apoi reconectați alimentarea cu energie electrică.

Porniți și opriți aparatul întotdeauna numai de la presostat.



### ATENȚIE!

Compresoarele de 400 V sunt dotate cu un ștecher de tipul CEE 7. Dacă este necesar, permiteți înlocuirea acestuia numai de către un electrician autorizat.

### Caracteristica de declanșare a unui întrerupător automat de protecție

Întrerupătoarele automate de protecție sunt disponibile cu curenți nominali și caracteristici de declanșare diferite, în funcție de domeniul de aplicare.

Întrerupătoarele automate de protecție cu caracteristică B sunt utilizate ca protecție standard pentru conductori. Întrerupătoarele automate de protecție cu caracteristică C sunt utilizate în circuite cu vârfuri de pornire crescute. Acest lucru permite utilizarea fără probleme a mașinilor sau aparatelor ale căror motoare au curenți de pornire mari.

Întrerupătoarele automate de protecție cu caracteristică K sunt utilizate pentru protecție în circuite cu vârfuri de pornire mari (aplicații industriale și alte domenii de utilizare speciale).

### Selectarea corectă a utilizării unui întrerupător automat de protecție cu caracteristica C sau K și instalarea acestuia trebuie să fie efectuate de un electrician calificat la fața locului!

Pasul 1: Verificați dacă tensiunea electrică de alimentare corespunde celei indicate pe eticheta cu specificații.

Pasul 2: Asigurați-vă că comutatorul pornit/oprit se află pe poziția „0”, sau „OFF”. Pe urmă introduceți ștecherul în priză.

Pasul 3: Porniți scurt compresorul de la comutatorul PORNIT/OPRIT și verificați direcția de rotație a motorului, respectiv a ventilatorului. Direcția de rotație trebuie să corespundă cu săgeata de direcție de rotație aplicată pe motor (Fig. 5). **Se pot produce avarii semnificative ale**

compresorului, dacă direcția de rotație este greșită.



Abb. 5: Direcția de rotație

**Pasul 4: Dacă direcția de rotație nu este corectă:**

Oprii compresorul cu ajutorul întrerupătorului principal și solicitați unui electrician calificat să schimbe cele două faze ale conexiunii la rețeaua electrică.

În cazul în care compresorul este dotat cu un inversor de faze (Fig. 6), direcția de rotație poate fi corectată de la inversorul de faze.

Pe urmă verificați din nou direcția de rotație

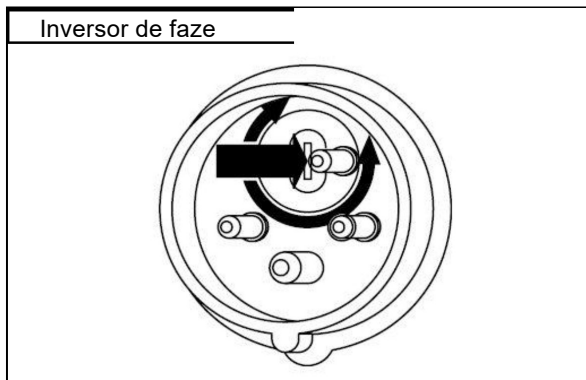


Fig. 6: Inversor de faze

## 7 Descrierea dispozitivului

### 7.1 Prezentare



Fig. 7: AIRPROFI 703/100 P

- 1 Presostat
- 2 Apărătoare curea
- 3 Filtru de aspirare a aerului
- 4 Jojă de ulei
- 5 Motor
- 6 Rezervor
- 7 Robinet cu bilă
- 8 Gresor
- 9 Reductor de presiune
- 10 Sisteme de cuplare cu conectare rapidă pentru evacuarea aerului comprimat





Fig. 8: AIRPROFI Modelele V

- 1 Filtru de aer
- 2 Compresor
- 3 Mâner de transport
- 4 Presostat
- 5 Reductor de presiune
- 6 Gresor
- 7 Sisteme de cuplare cu conectare rapidă pentru evacuarea aerului comprimat
- 8 Manometru recipient și presiune de lucru
- 9 Roată
- 10 Amortizor vibrații
- 11 Rezervor
- 12 Motor
- 13 Apărătoare curea

## 7.2 Volumul livrării

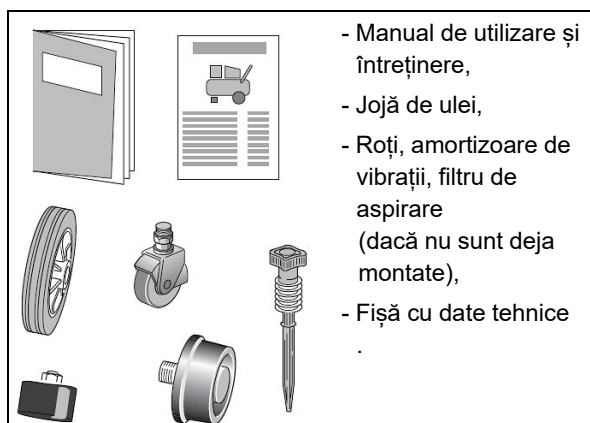


Fig. 9: Volumul livrării compresoare AIRPROFI

- Manual de utilizare și întreținere,
- Joă de ulei,
- Roți, amortizoare de vibrații, filtru de aspirare (dacă nu sunt deja montate),
- Fișă cu date tehnice

## 8 Operare



### ATENȚIE!

Compresorul trebuie utilizat numai în intervalul de temperatură permis cuprins între +5°C și +35°C!  
Înainte de punerea în funcțiune a compresorului, citiți neapărat capitolul „Siguranță”, în special capitolul 2.6 „Verificarea siguranței în exploatare”!  
Nu supraîncărcați compresorul! Lucrați cu compresorul numai în intervalul de parametri indicat în Datele tehnice.



### ATENȚIE!

- Compresorul este conceput pentru o funcționare intermitentă. Pentru o funcționare fără defecțiuni, nu trebuie depășit un ciclu de funcționare de 60%. Dacă, de exemplu, vopsiți timp de 10 minute, compresorul nu trebuie să funcționeze mai mult de 6 minute. Nu folosiți compresorul neîntrerupt mai mult de 15 minute.
- Evitați neapărat pornirea și oprirea succesivă a compresorului într-un interval scurt de timp, deoarece acest lucru poate duce la avariarea motorului!



### AVERTISMENT!

#### PERICOL!

Există pericol de rănire pentru utilizator și alte persoane, dacă acestea nu respectă următoarele reguli.

- Compresorul trebuie folosit numai de o persoană instruită și experimentată.
- Utilizatorul nu trebuie să lucreze cu dispozitivul dacă se află sub influența alcoolului, a drogurilor sau medicamentelor.
- Utilizatorul nu trebuie să lucreze cu dispozitivul dacă este obosit sau suferă de boli care-i afectează concentrarea.
- Compresorul trebuie utilizat numai de către o singură persoană. Persoanele neautorizate trebuie să stea la distanță de zona de lucru pe durata operării.



### INDICAȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie respectate următoarele aspecte.

- Dispozitivele de siguranță, precum și apărătoarele de protecție, trebuie să fie în stare de funcționare.
- Trebuie asigurată buna funcționare a compresorului.
- Tensiunea rețelei electrice trebuie să corespundă cu tensiunea nominală de pe eticheta cu specificații.
- Comutatorul pornit/oprit trebuie să se afle în poziția „0”, „OFF”.

**ATENȚIE!**

- Uneltele pneumatice conectate trebuie să se încadreze la nivelul presiunii de ieșire din compresor sau să fie utilizate prin intermediul unui reductor de presiune.
- Folosiți aer comprimat cu conținut de ulei numai pentru dispozitivele care trebuie folosite cu aer comprimat cu conținut de ulei.
- Pentru uneltele pneumatice care trebuie exploatate numai cu aer comprimat fără ulei, trebuie introdus un filtru de ulei în partea superioară.
- Nu umpleți niciodată pneurile automobilului cu aer comprimat cu conținut de ulei.

**Trebuie purtate următoarele echipamente individuale de protecție la lucrul cu compresorul:**



Explicația pictogramelor se găsește în capitolul 2.4 „Echipamentul individual de protecție”.

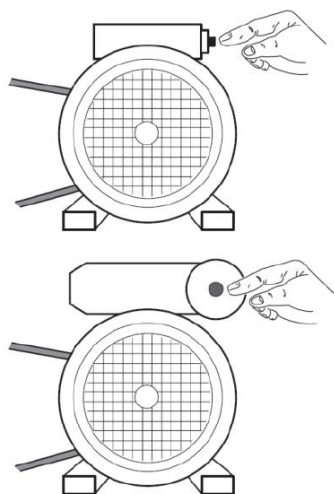
**8.1 Protecția motorului**

Fig. 10: Întrerupător de protecție a motorului pentru modelele de 230 V

Compresoarele sunt dotate cu un întrerupător de protecție a motorului, care întrerupe automat alimentarea cu curent în caz de supraîncărcare. Presostatul este instalat la compresoarele de 400 V în interiorul presostatului, iar la compresoarele de 230 V este instalat în cutia de conexiuni a motorului.

Dacă întrerupătorul de protecție a motorului declanșează o deconectare forțată, lăsați compresorul în această stare și așteptați cca 20 minute înainte de a acționa întrerupătorul de protecție a motorului (numai la modelele de 230 V) și de a pune în funcțiune compresorul folosind întrerupătorul pornit/oprit (modelele de 230 V și 400 V).

Dacă întrerupătorul de protecție se declanșează din nou, reglați comutatorul pornit/oprit în poziția OFF, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și adresați-vă unui centru autorizat de asistență tehnică.

Cauze posibile pentru oprire:

- Lungime mare a cablului electric de conectare,
- Cablu de conectare înfășurat pe rolă (de ex. pe un prelungitor electric rolă),
- Alimentare necorespunzătoare (prea mulți consumatori în paralel)
- Fază lipsă (400 V)
- Temperatură ambientală prea scăzută
- Răcire necorespunzătoare
- Nivel prea scăzut al uleiului în compresor
- Perioadă lungă de repaus înainte de repunerea în funcțiune

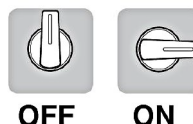
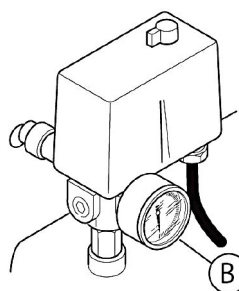
**8.2 Pornire**

Abb. 11: Comutator pornit/oprit de pe presostat

**Pasul 1:** Verificați dacă comutatorul pornit/oprit se află în poziția 0 sau OFF.

**Pasul 2:** Controlați nivelul uleiului.

**Pasul 3:** Introduceți ștecherul în priză.

**Pasul 4:** Porniți compresorul cu comutatorul pornit/oprit, situat pe presostat.

**Pasul 5:** Asigurați-vă că motorul, respectiv ventilatorul, se rotesc în sensul corect (a se vedea capitolul „Conectarea electrică”).

**Pasul 6:** La prima pornire, lăsați compresorul să meargă aproximativ zece minute cu un recipient de colectare așezat dedesubt și cu robinetul de purjare deschis.


**ATENȚIE!**

Condensul are conținut de ulei și nu trebuie să ajungă în rețeaua publică de canalizare!

Pasul 7: Închideți robinetul de purjare și verificați dacă se încarcă rezervorul și compresorul se oprește la  $P_{max}$  (presiune max.; se afișează cu ajutorul manometrului [poz. 6, Fig. 12]).

Comutatorul pornit/oprit determină funcționarea presostatului. Presostatul pornește sau oprește compresorul în funcție de presiunea din recipient. Compresorul funcționează automat, se oprește la atingerea presiunii maxime și pornește din nou, când se atinge presiunea de pornire.

Pentru oprirea compresorului reglați comutatorul pornit/oprit de la poziția „ON” (respectiv „I” sau „AUTO”) la poziția „OFF” (respectiv „0”). Acest lucru permite eliminarea aerului comprimat din capul compresorului. În plus, următoarea pornire a compresorului va fi mai ușoară.

### 8.3 Reglarea presiunii de lucru


**ATENȚIE!**

Nu trebuie depășită presiunea maximă a dispozitivului conectat.

Reglarea presiunii de lucru trebuie să se facă în timp ce echipamentul este conectat și se află în funcțiune pentru a putea regla presiunea de lucru de care este efectiv nevoie.

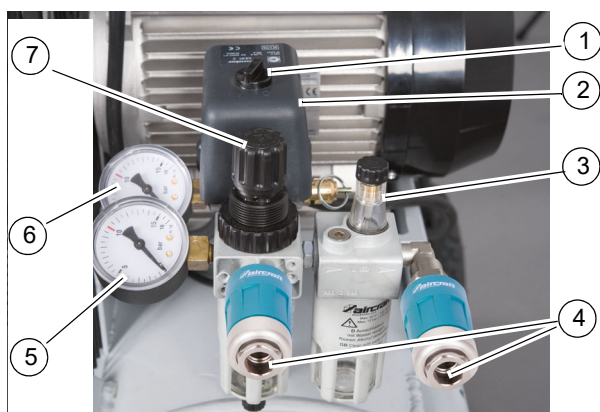
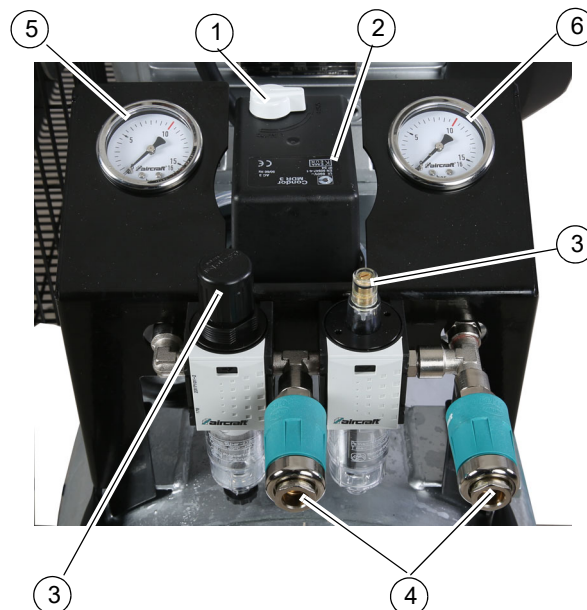
**Modelele V**

**Modelele V**


Fig. 12: Reglarea presiunii de lucru

- 1 Comutator pornit/oprit
- 2 Presostat
- 3 Gresor
- 4 Sisteme de cuplare cu conectare rapidă pentru evacuarea aerului comprimat
- 5 Manometru pentru presiunea de lucru
- 6 Manometru de presiune rezervor
- 7 Regulator presiune de filtrare

Presiunea de lucru se reglează cu regulatorul cu filtru de presiune (poz. 7, Fig. 12) (roțiți capacul rotativ sau ridicați capacul rotativ, reglați presiunea dorită și apăsați din nou capacul) și se citește pe manometru (poz. 5, Fig. 12). Eliminarea are loc prin intermediul sistemului de cuplare cu conectare rapidă (poz. 4, Fig. 12).

Se recomandă să reglați din nou valoarea presiunii la zero după folosirea compresorului. Dacă folosiți dispozitive pneumatice, verificați mereu presiunea optimă a accesoriilor.

În cazul compresoarelor fără regulator de presiune, clientul trebuie să se asigure că aceste echipamente sunt instalate în linie.

## 8.4 Presostat



### ATENȚIE!

Înainte de această reglare opriți mereu compresorul cu ajutorul comutatorului PORNIT/OPRIT și deconectați compresorul de la sursa de alimentare cu energie electrică.

Înainte de reglarea presiunii trebuie activat presostatul. Reglarea presiunii este posibilă numai cu presostatul instalat pe recipientul compresorului aflat sub presiune.

În urma schimbării termice (rece, cald) și a vibrațiilor compresorului, este posibil ca parametrii de lucru ai presostatului să fie modificați.

Tipul presostatului folosit la aparatul dvs. (MDR 1, MDR 2 sau MDR 3) este notat pe capacul presostatului!

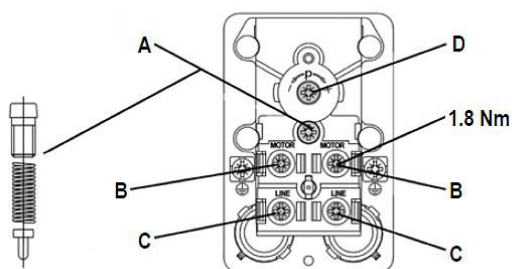


Fig. 13: Presostatul MDR 1

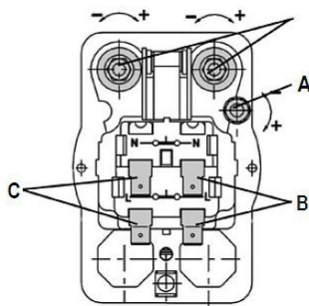


Fig. 14: Presostatul MDR 2

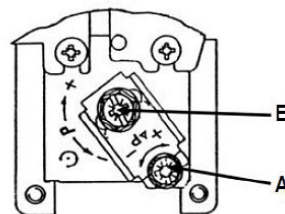


Fig. 15: Presostatul MDR 3

- A** Diferența de presiune
- B** Motor
- C** Rețea
- D** Presiune de conectare
- E** Valoare superioară a presiunii

## 8.5 Opre

**Pasul 1:** Opriți compresorul folosind comutatorul pornit/oprit de pe presostat și scoateți ștecherul din priză.

**Pasul 2:** Puneți un recipient de colectare sub supapa de evacuare a condensului. Deschideți supapa de evacuare a condensului pentru golirea recipientului și pentru reducerea presiunii din rezervor.

**Pasul 3:** Închideți supapa de evacuare a condensului. Eliminați condensul cu conținut de ulei în mod adecvat; acesta nu trebuie să ajungă în rețeaua publică de canalizare!

## 9 Întreținere, curățare și reparare



### Sfaturi și recomandări

Pentru a asigura mereu o stare de funcționare bună a compresorului, trebuie executate lucrări regulate de curățare și întreținere.



### INDICAȚIE!

Respectați termenele de verificare pentru rezervoarele sub presiune (vezi capitolul „Verificarea siguranței în exploatare”).



### PERICOL!

#### Pericol de moarte prin electrocutare!

La contactul cu componentele aflate sub tensiune există pericol de electrocutare.

- Înainte de a începe lucrările de curățare și reparare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Conexiunile și reparațiile echipamentului electric trebuie realizate numai de un electrician autorizat.



### ATENȚIE!

Înainte de începerea lucrărilor de întreținere opriți compresorul și lăsați-l să se răcească complet.

Lăsați aerul comprimat să se elimine complet. Rezervorul și conductele de aer comprimat nu trebuie să fie sub presiune.

### 9.1 Întreținere și curățare



### PERICOL!

Toate lucrările la sistemele electrice și pneumatice trebuie executate numai de personal specializat, care este pregătit în domeniu și este conștient de riscurile aferente.



### ATENȚIE!

După executarea lucrărilor de curățare, întreținere și reparații, verificați dacă toate apărătorile și dispozitivele de protecție sunt montate pe compresor în mod corespunzător, iar în interiorul sau în zona de lucru a compresorului nu se găsește nicio unealtă.

În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt avariate, anunțați distribuitorul sau serviciul pentru relații cu clienții.

Pasul 1: Înainte de a executa orice lucrare de întreținere, deconectați compresorul, scoateți ștecherul de alimentare de la rețeaua electrică și lăsați să se elimine tot aerul din rezervor.

#### După prima încălzire:

Pasul 2: Cu compresorul încălzit, strângeți șuruburile cu cap cilindric folosind o cheie dinamometrică.

Tip	Cuplu de strângere
AIRPROFI 403/50 P	26 Nm
AIRPROFI 503/50 P; 503/100 P	27 Nm
AIRPROFI 703/100 P; 853/100 P; 853/200 P	45 Nm

#### După primele 50 de ore:

Pasul 2: Verificați dacă toate șuruburile, mai ales cele de pe chiulasă și de pe cadru, sunt bine strânse. Cu compresorul încălzit, strângeți șuruburile cu cap cilindric.

Pasul 3: Verificați toate racordurile furtunurilor.

Pasul 4: Verificați dacă s-a acumulat praf în interiorul carcasei. Dacă este nevoie, schimbați locul de funcționare.

Pasul 5: Schimbați uleiul. Compresorul trebuie să fie cald.

#### Zilnic:

Pasul 2: Înainte de începerea activității, verificați conductele de aer comprimat cu privire la deteriorări și înlocuiți-le dacă este nevoie.

#### O dată pe săptămână:

Pasul 2: Verificați nivelul uleiului și, dacă este cazul, adăugați ulei. Folosiți numai ulei de același tip. Nu depășiți niciodată cantitatea maximă de umplere.

Pasul 3: Îndepărtați praful și impuritățile de pe compresor folosind aer comprimat. Purtați ochelari de protecție.

Pasul 4: Scurgeți condensul, prin deschiderea supapei, care se găsește sub rezervor (Fig. 16). Închideți din nou supapa dacă se elimină aer curat, fără condens. Pentru această lucrare purtați mănuși de protecție. Pentru colectarea condensului se recomandă folosirea unui vas puțin adânc.



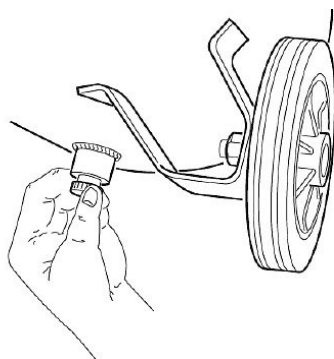


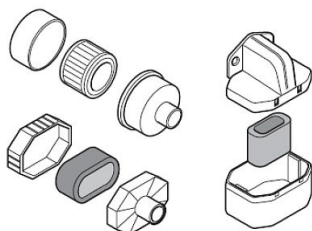
Fig. 16: Robinet de purjare

**Pasul 5:** Cu un separator apă-ulei adecvat puteți separa uleiul de apă. Apa curățată poate fi introdusă în rețeaua publică de canalizare. Uleiul este colectat într-un recipient separat și trebuie reciclat în mod corespunzător. Vă rugăm să respectați reglementările dvs. locale privind reciclarea! Dacă aveți întrebări în acest domeniu, vă consiliem cu plăcere.

**O dată pe lună (respectiv mai des, dacă aparatul este puternic solicitat și/sau se folosește într-un mediu cu praf):**

**Pasul 2:** Demontați filtrul de aspirare (Fig. 17A) și schimbați-l (dacă este deteriorat), respectiv curățați elementul filtrant (Fig. 17B).

A



B

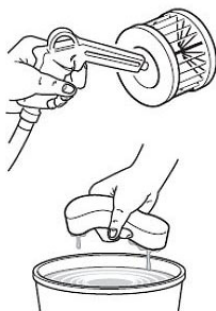


Fig. 17: Curățarea filtrului de aer

**Element filtrant din HÂRTIE:** Suflați aer comprimat din interior spre exterior.

**Element filtrant din BURETE:** Spălați-l cu detergent, clătiți-l și uscați-l complet.

**Element filtrant din METAL:** Clătiți-l cu solvent fără conținut de ulei și suflați cu aer comprimat.



### ATENȚIE!

Nu puneți niciodată în funcțiune compresorul fără filtru de aspirare!

**La 6 luni:**

Schimbați uleiul (compresorul trebuie să fie cald). Pentru această lucrare purtați mănuși de protecție!

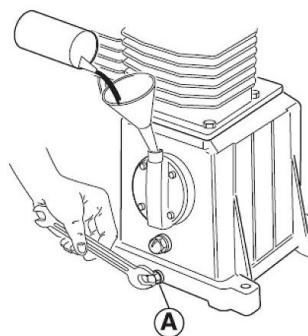


Fig. 18: Schimbarea uleiului



### ATENȚIE!

Nu amestecați niciodată tipuri diferite de ulei!

**Pasul 2:** Scoateți șurubul orificiului de umplere cu ulei, respectiv dopul de închidere și joja de ulei, desfaceți șurubul pentru evacuarea uleiului (poz. A, Fig. 18) și colectați uleiul uzat într-un recipient corespunzător.

**Pasul 3:** Înșurubați din nou șurubul pentru eliminarea uleiului și umpleți cu ulei nou până la nivelul maxim. Montați din nou șurubul orificiului de umplere cu ulei, respectiv joja de ulei sau dopul de închidere.



### INDICAȚIE!

Uleiul colectat trebuie reciclat separat.  
Producătorul lubrifianului va oferi informații în acest sens.

Uleiul din dotarea inițială: Ulei mineral 20W-30 (ulei pentru compresoare de tipul 2500012)

**ULEIURI DE PROTECȚIE PENTRU COMPRESOARELE CU PISTON**

(pentru temperaturi ambientale cuprinse între +5 °C și +25 °C)



SHELL Rimula D Extra 15W-40,  
AGIP Dicrea 100API CM-8XBP  
Energol CS100  
CASTROL Aircol PD100  
ESSO Exxc Olub H150  
MOBIL Rarus 427  
TOTAL Dacnis P100

Pasul 4: Curățați temeinic toate componentele care prezintă nervuri sau lamele.

Pasul 5: Verificați tensionarea curelei. Cureaua de transmisie trebuie să se îndoaie la mijloc cu aprox. 10 mm dacă pe ea se așază o sarcină de 3 kg (fig. 19). Reglați ulterior, după caz, tensiunea curelei (prin împingerea motorului) și aveți grijă ca fulia și volantul să rămână aliniate în mod corespunzător.

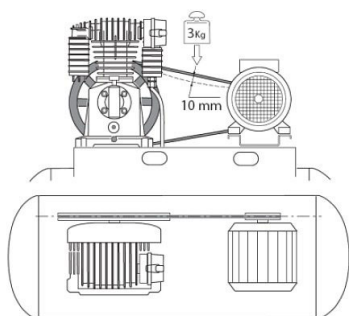


Fig. 19: Verificarea tensiunii curelei

Pasul 6: Deschideți și închideți supapa de siguranță. Verificați ca supapa de siguranță să funcționeze corect: Deschideți la suprapresiune.

**Anual:**

Schimbați elementul filtrant.

**La 2 ani:**

Verificați supapa de reținere și schimbați, dacă este cazul, elementul de etanșare **D** (Fig. 20).

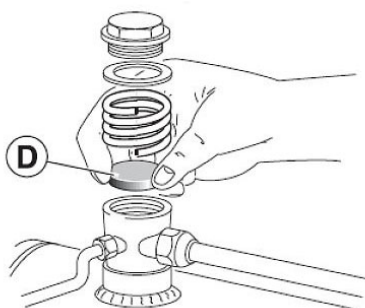


Fig. 20: Element de etanșare în supapa de reținere



### Sfaturi și recomandări

Se recomandă să schimbați simultan și garniturile de etanșare

## 9.2 Verificați funcționarea supapei de siguranță

Supapa de siguranță trebuie acționată periodic (aprox. la fiecare 6 luni) pentru a vă asigura că aceasta funcționează corect în caz de nevoie.

În funcție de model, pot fi montate trei versiuni diferite de supape de siguranță.

### Versiunea A (supapă de siguranță cu inel, Fig. 21)

Deschideți supapa de siguranță trăgând scurt inelul spre exterior până când iese aer comprimat, apoi eliberați-l din nou (rezervorul trebuie să fie sub presiune).



Fig. 21: Supapă de siguranță cu inel

### Versiunea B (supapă de siguranță cu colier de prindere, Fig. 22)

Deschideți supapa de siguranță trăgând scurt colierul de prindere spre exterior până când iese aer comprimat, apoi eliberați-l din nou (rezervorul trebuie să fie sub presiune).

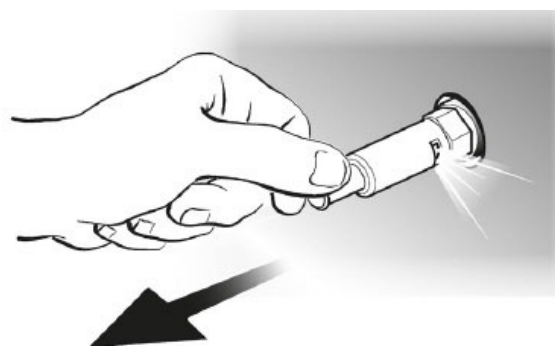


Fig. 22: Supapă de siguranță cu colier de prindere

### Versiunea C (supapă de siguranță cu piuliță inelară, Fig. 23)

Deschideți supapa de siguranță rotind piulița inelară până când iese aer comprimat, apoi înșurubați-o din nou (rezervorul trebuie să fie sub presiune).

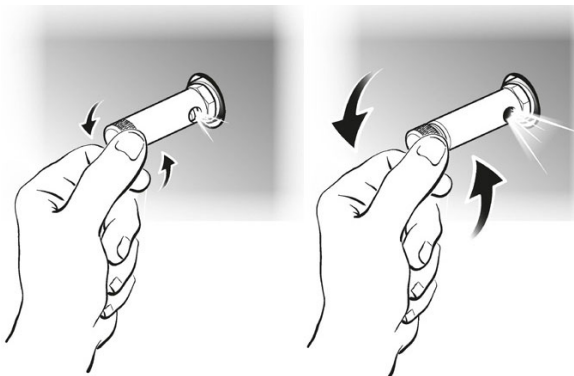


Abb. 23: Supapă de siguranță cu piuliță inelară

## 9.3 Reparare



### PERICOL!

Lucrările de reparații trebuie executate numai de o companie specializată sau de tehnicieni specializați. Reparațiile echipamentului electric trebuie realizate numai de o echipă de electricieni sau sub supravegherea și conducerea unui electrician autorizat.

Compania Aircraft Kompressoren nu-și asumă răspunderea și nu oferă garanție pentru defecțiuni și avarii apărute ca urmare a nerespectării acestui Manual de utilizare. Pentru reparații, folosiți numai unelte corespunzătoare și în stare perfectă de funcționare, părți componente originale sau piese fabricate și aprobate în mod explicit de firma Aircraft Kompressoren.

### Informații privind centrul de asistență tehnică

Reparațiile care sunt incluse în garanție trebuie executate numai de tehnicieni autorizați de noi în acest scop. Folosiți numai piese de schimb originale.

Pentru întrebări, respectiv comenzi, specificați întotdeauna TIPUL, CODUL, ANUL DE FABRICAȚIE și NUMĂRUL ARTICOLULUI compresorului dvs. Toate informațiile se găsesc pe eticheta cu specificații aplicată pe compresor.

## 10 Dezafectarea, reciclarea aparatelor vechi

Pentru a proteja mediul înconjurător, trebuie avut grijă ca toate părțile componente ale compresorului să fie reciclate numai pe căile prevăzute și permise.

### 10.1 Scoaterea din funcțiune

Compresoarele uzate trebuie scoase din funcțiune imediat, conform prevederilor, pentru a se evita o utilizare ulterioară abuzivă și punerea în pericol a mediului înconjurător sau a oamenilor.

- Reciclați toate materialele componente ale compresorului care pun în pericol mediul înconjurător.
- Dacă este cazul, demontați compresorul în unități și componente reciclabile.
- Reciclați componentele și materialele pe căile corespunzătoare.

### 10.2 Reciclarea lubrifianților

Producătorul lubrifianților pune la dispoziție indicațiile privind reciclarea lubrifianților folosiți. Dacă e cazul, solicitați fișele de date specifice produselor.

## 11 Depanare

Defecțiune	Remediere
Compresorul nu pornește.	Presostatul este în stare oprită. Porniți compresorul de la presostat.
Compresorul nu ajunge la presiunea de deconectare.	Garniturile de la compresor sau de la supapa de reținere nu sunt etanșe. Schimbați garniturile.
Compresorul se oprește.	Nu este o defecțiune, rezervorul este plin, s-a atins presiunea maximă.
Modelul 401: Compresorul se oprește și nu repornește.	Întreprătorul de protecție a motorului s-a declanșat. Lăsați compresorul oprit. După cca 20 de minute apăsați întreprătorul de protecție a motorului și porniți din nou compresorul. Dacă după repornire întreprătorul de protecție a motorului se declanșează din nou, adresați-vă centrului de asistență tehnică.
Modelele 403 și 503: Compresorul se oprește și nu repornește.	Întreprătorul de protecție a motorului s-a declanșat. Lăsați compresorul oprit. După cca 20 de minute, porniți din nou compresorul. Dacă după repornire întreprătorul de protecție a motorului se declanșează din nou, adresați-vă centrului de asistență tehnică.
Compresorul merge puțin până se atinge presiunea de deconectare, iar după scurt timp pornește din nou.	Intervalul dintre porniri al presostatului este prea scurt. Măriți intervalul dintre porniri. Prea mult condens în recipientul sub presiune. Lăsați condensul să se evacueze.
Presiunea din rezervor scade.	Verificați toate conexiunile și strângeți-le, dacă este necesar. Dacă defecțiunea persistă, adresați-vă centrului de asistență tehnică.
Pierderi de aer la nivelul supapei presostatului atunci când compresorul este oprit.	Curățați temeinic locul supapei de reținere. Dacă este necesar, schimbați elementul de etanșare.
Supapa de siguranță suflă aer.	Presiunea de deconectare a presostatului este reglată la un nivel prea ridicat. Trebuie redusă presiunea de deconectare a presostatului. Supapa de siguranță este defectă. Schimbați supapa de siguranță.
Compresorul pierde din turație, respectiv funcționează mai lent.	Verificați din nou, în mod corespunzător, tensionarea curelei.
Compresorul se încălzește prea tare.	Răcire insuficientă. Asigurați-vă că la locul de amplasare există o ventilație suficientă a compresorului.
Compresorul nu se încarcă și se încălzește prea tare.	Garnitura de chiulasă sau o lamelă a supapei sunt avariate. Opiți imediat compresorul și adresați-vă centrului de asistență tehnică. Filtrul de aer este murdar. Curățați filtrul de aer.
Compresorul face mult zgomot și produce bătăi ritmice și metalice.	Bucșa glisantă sau bucșa lagărului este gripată sau blocată. Opiți imediat compresorul și adresați-vă centrului de asistență tehnică.
Compresorul nu se oprește, dacă se atinge max. $P_{\max}$ presiune); supapa de siguranță este activată.  Compresorul se oprește prea devreme.	Probabil presostatul este deplasat (vezi capitolul „Presostatul”). În cazul în care problema persistă după executarea lucrărilor de întreținere, adresați-vă centrului de asistență tehnică.

## 12 Părți componente



### PERICOL!

#### Pericol de rănire prin folosirea de părți componente contrafăcute!

Utilizarea unor părți componente neautorizate sau defecte poate duce la riscuri pentru operator, precum și la avarii și funcționare necorespunzătoare.

- Se vor utiliza exclusiv părțile componente originale ale producătorului sau părți componente aprobate de acesta.
- În caz de neclarități, trebuie contactat întotdeauna producătorul.



### Sfaturi și recomandări

Dacă se utilizează părți componente care nu sunt originale, garanția producătorului își pierde valabilitatea.

### 12.1 Comandarea părților componente

Piese de schimb pot fi obținute de la distribuitorul autorizat.

Când trimiteți solicitări sau comandați părți componente, oferiți următoarele date de referință:

- Tipul echipamentului
- Numărul articolului
- Numărul poziției
- Anul de fabricație
- Cantitatea
- Tipul de expediere dorit (poștă, porto, maritim, aerian, expres)
- Adresa de expediere

Comenzile de părți componente fără informațiile indicate mai sus pot fi neglijate. Dacă nu se indică tipul de expediere dorit, expedierea va fi efectuată la alegerea furnizorului.

Informații despre tipul de aparat, numărul articolului și anul de fabricație se găsesc pe eticheta cu specificații aplicată pe compresor.

### Exemplu

Trebuie comandat regulatorul de presiune pentru compresorul AIRPROFI 401/50 P. Regulatorul de presiune are poziția 6 în schema părților componente 1.

Când comandați părți componente, trimiteți distribuitorului, respectiv departamentului de părți componente (1) o copie după schema părților componente cu piesa indicată (regulator de presiune) și numărul marcat al poziției (6) și oferiți următoarele informații:

- Tipul echipamentului: **Compresor AIRPROFI 401/50P**
- Numărul articolului: **2018410.2**
- Numărul schemei: **1**
- Numărul poziției: **6**

### Numărul articolului aparatului dumneavoastră:

AIRPROFI 401/50 P	2018410.2
AIRPROFI 401/90 V	2018414
AIRPROFI 403/50 P	2018430.2
AIRPROFI 403/90 V	2018434
AIRPROFI 503/50 P	2018530.2
AIRPROFI 503/90 V	2018533
AIRPROFI 503/100 P	2018531.2
AIRPROFI 703/100 P	2018731.2
AIRPROFI 853/100 P	2018831.2
AIRPROFI 853/200 P	2018832.2

Următoarele scheme vă ajută să identificați părțile componente necesare în caz de reparare.

## 12.2 Schemele părților componente

Schema părților componente 1: AIRPROFI 401/50 P, AIRPROFI 403/50 P, AIRPROFI 503/50 P și AIRPROFI 503/100 P

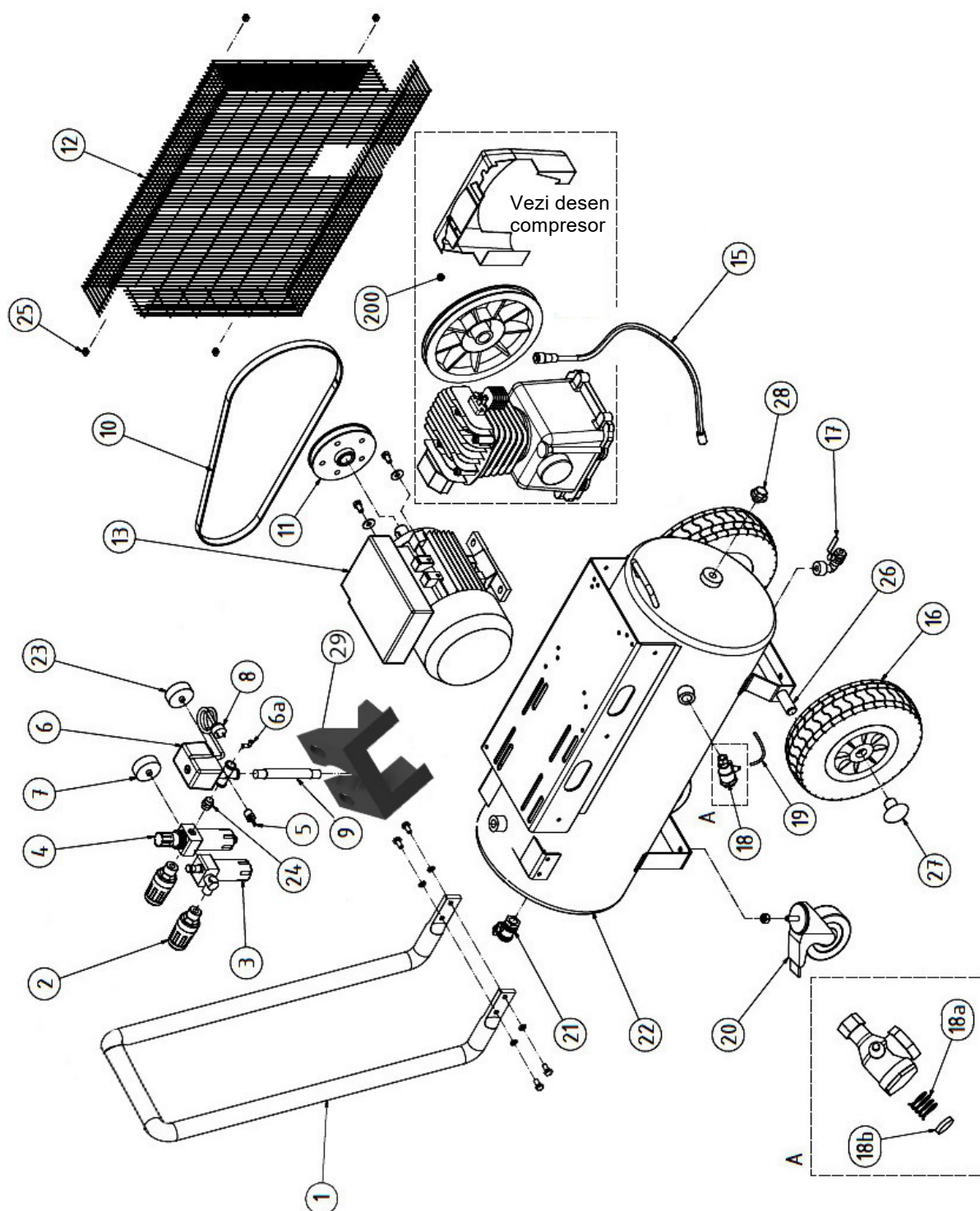


Fig. 24: Schema părților componente 1 - AIRPROFI 401/50 P, AIRPROFI 403/50 P, AIRPROFI 503/50 P și AIRPROFI 503/100 P



Schema părților componente 1: AIRPROFI 401/90 V, AIRPROFI 403/90 V și AIRPROFI 503/90 V

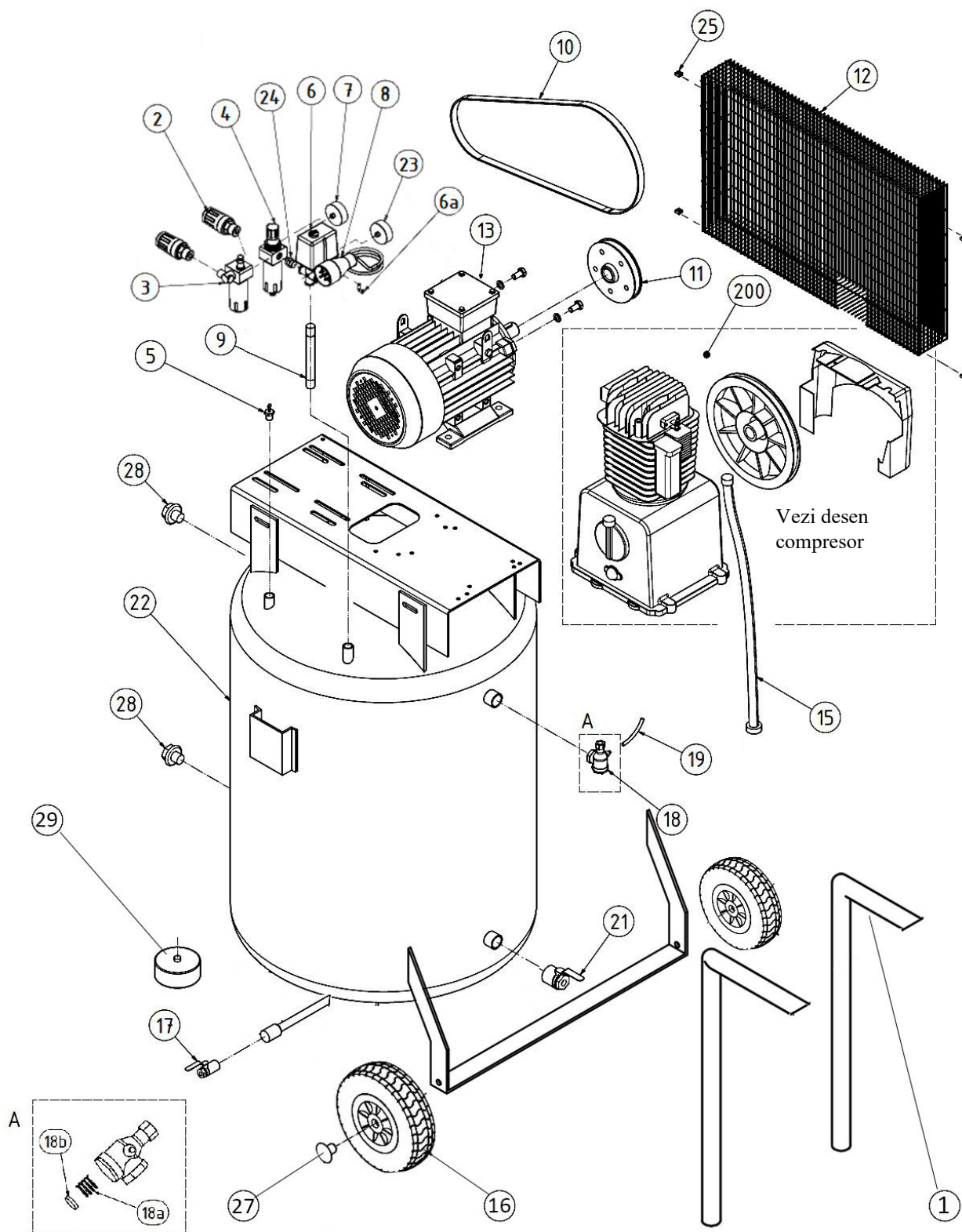


Fig. 25: Schema părților componente 1 - AIRPROFI 401/90 V, AIRPROFI 403/90 V și AIRPROFI 503/90 V



Schema părților componente 2: Compresor AIRPROFI 401/50 P, 401/90 V, 403/50 P și 403/90 V

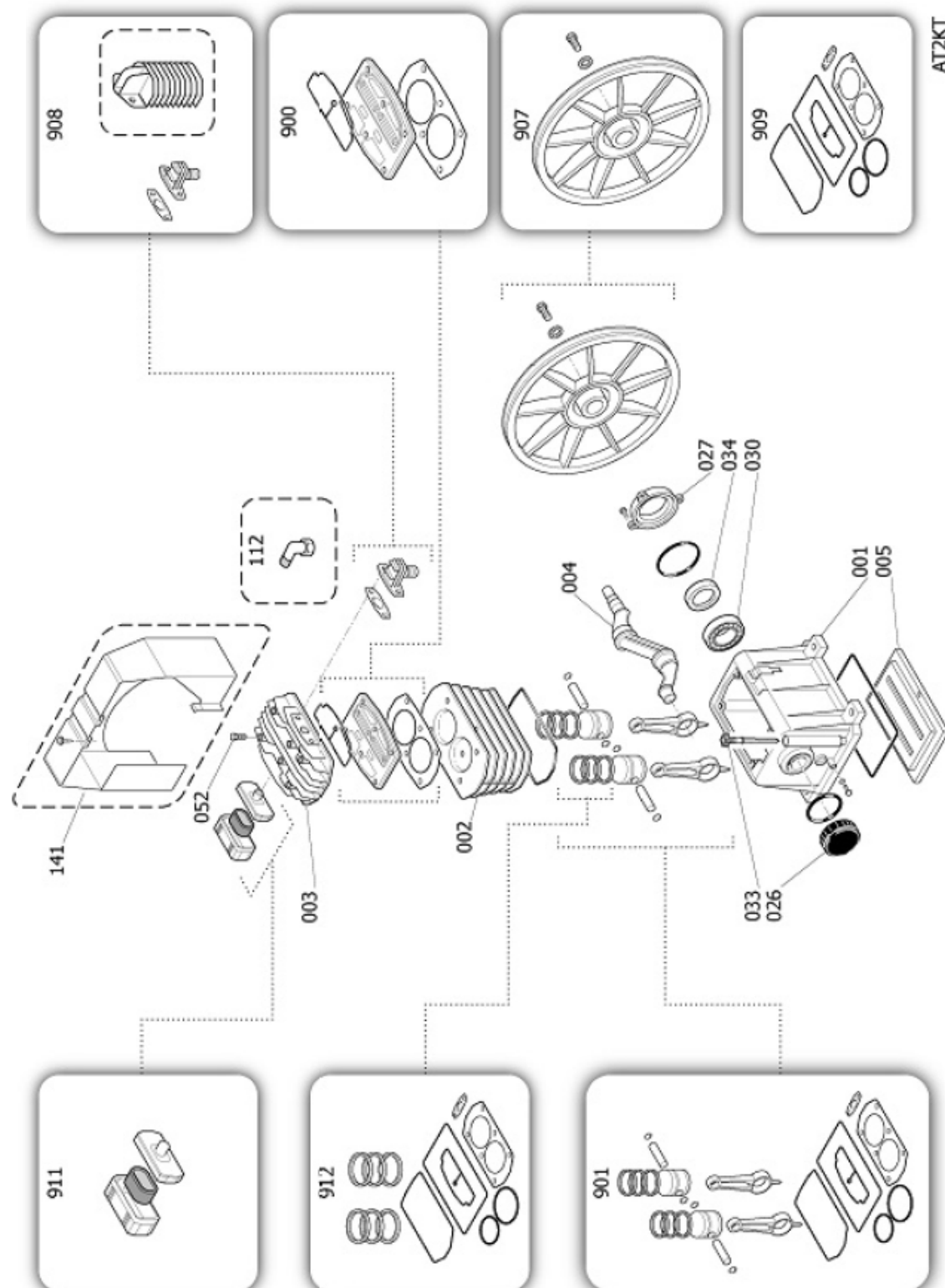


Fig.26: Schema părților componente compresor MK 103

Schema părților componente 2: Compresor AIRPROFI 503/50 P, 503/90 V și 503/100 P

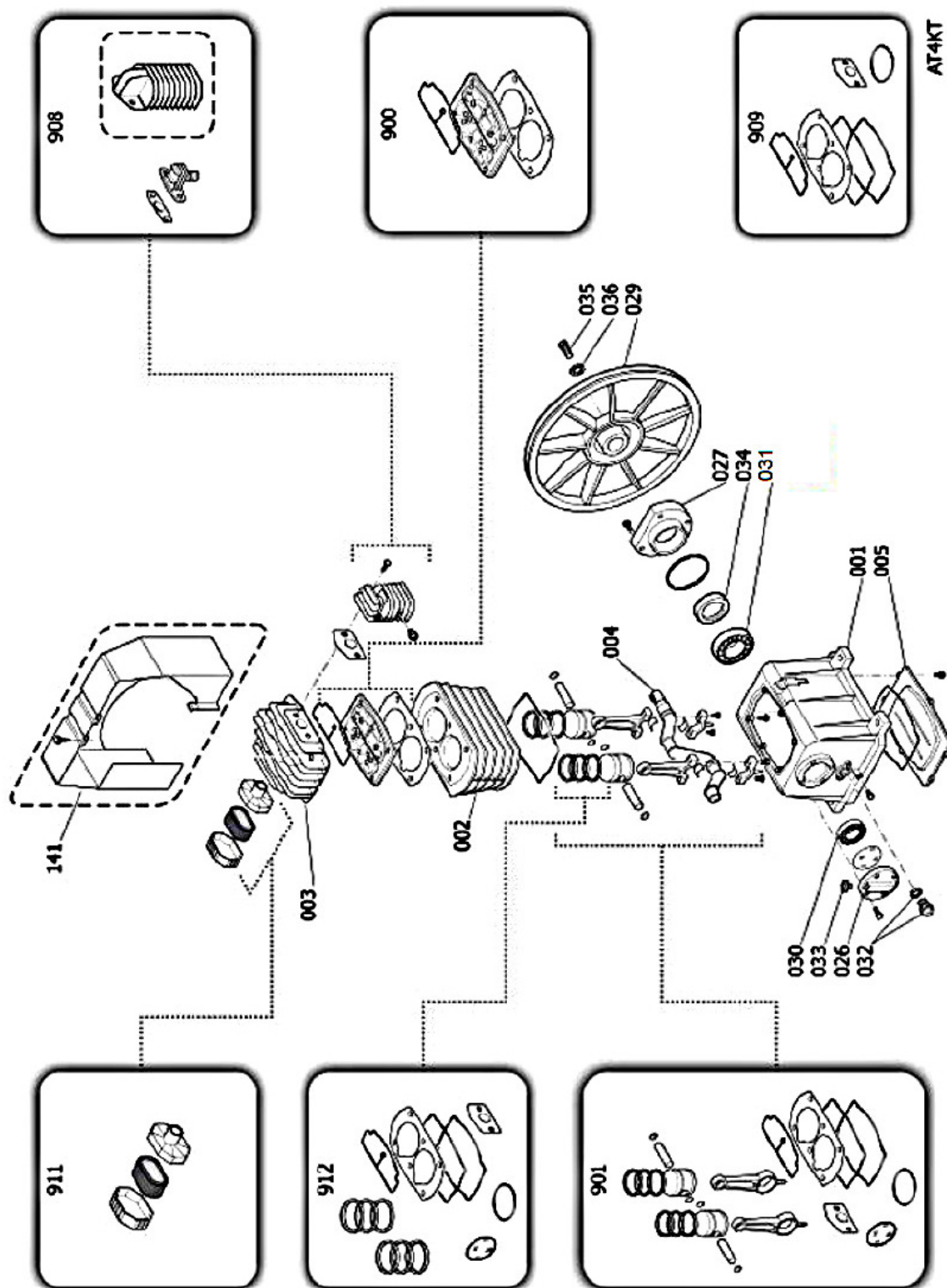


Fig. 27: Schema părților componente compresor MK 113

Schema părților componente 1: AIRPROFI 703/100 P, AIRPROFI 853/100 P și AIRPROFI 853/200 P

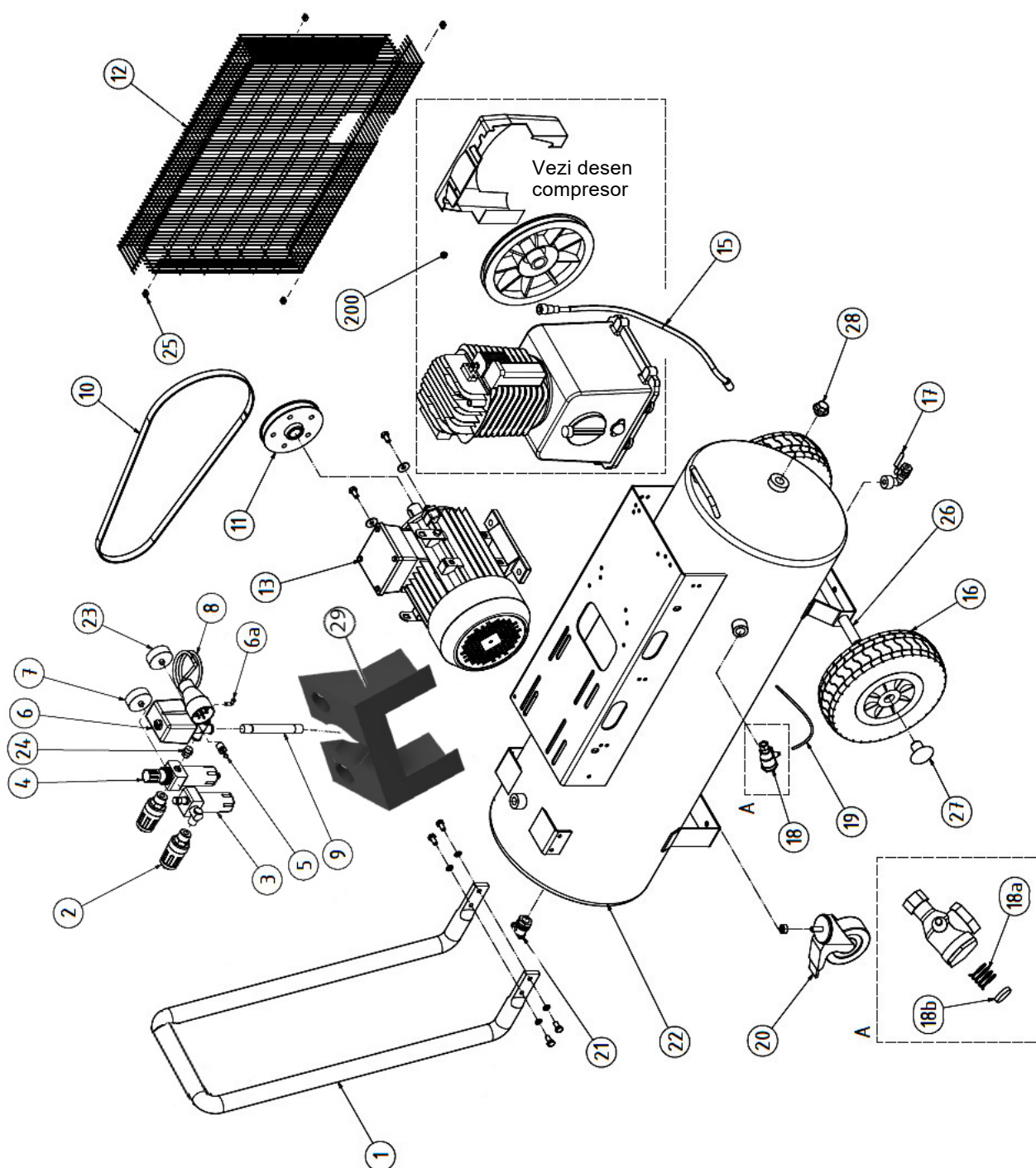


Fig. 28: Schema părților componente AIRPROFI 703/100, 853/100 și 853/200

Schema părților componente 2: Compresor AIRPROFI 703/100 P, 853/100 P, 853/200 P

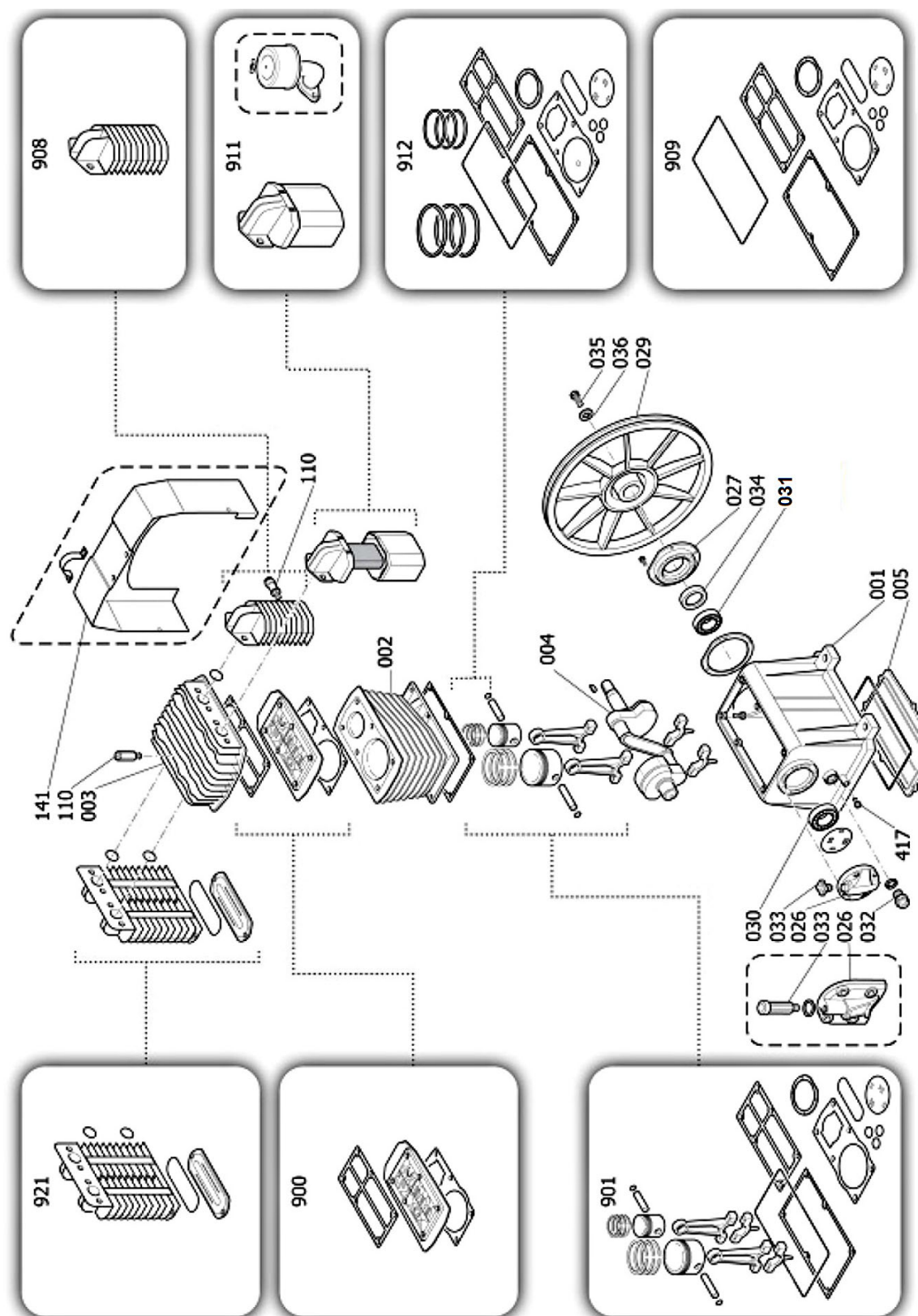


Fig. 29: Schema părților componente compresor BK 119

## 13 Scheme electrice

Diagrama circuitului electric AIRPROFI Modelele de 230 V

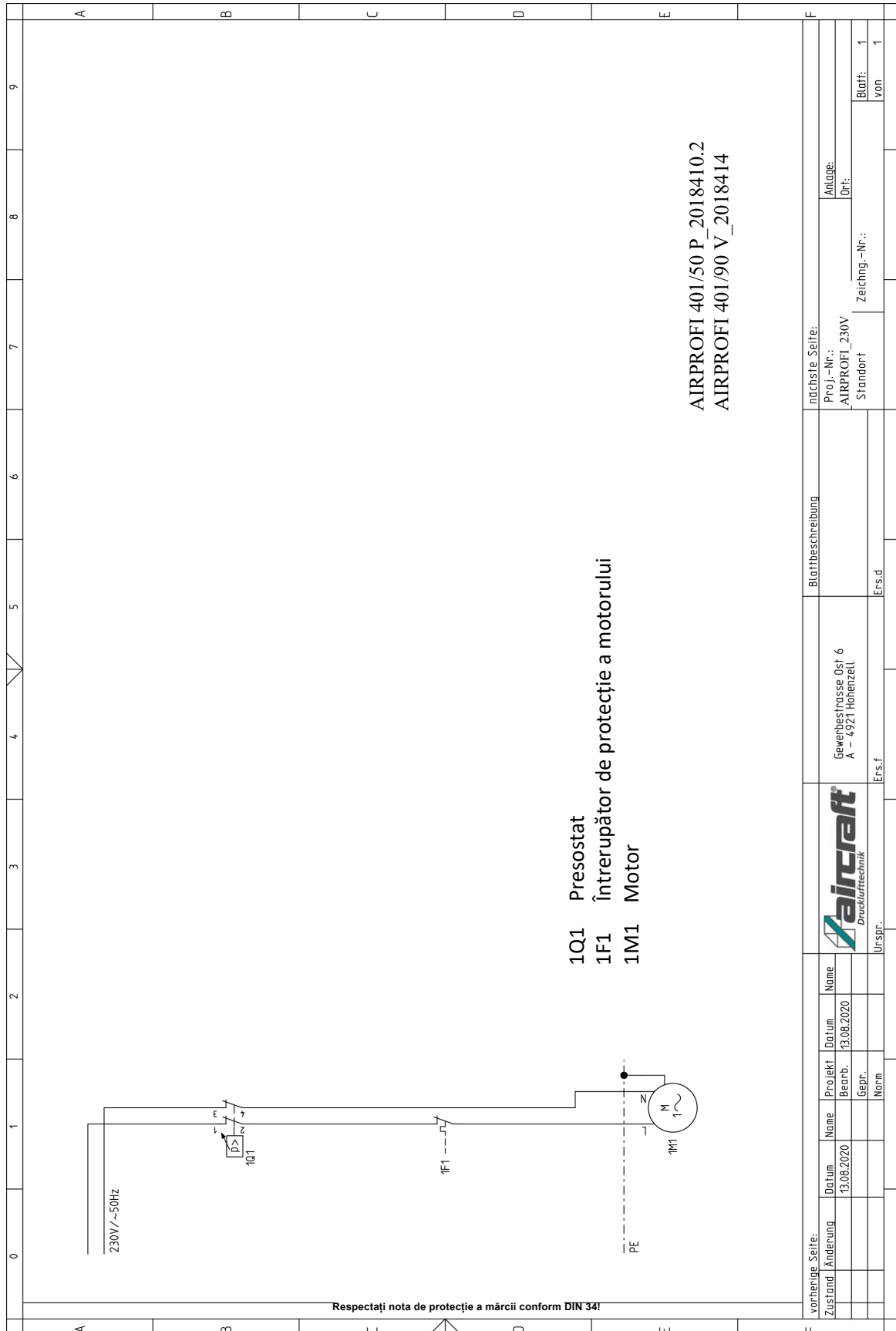




Diagrama circuitului electric AIRPROFI Modelele de 400 V

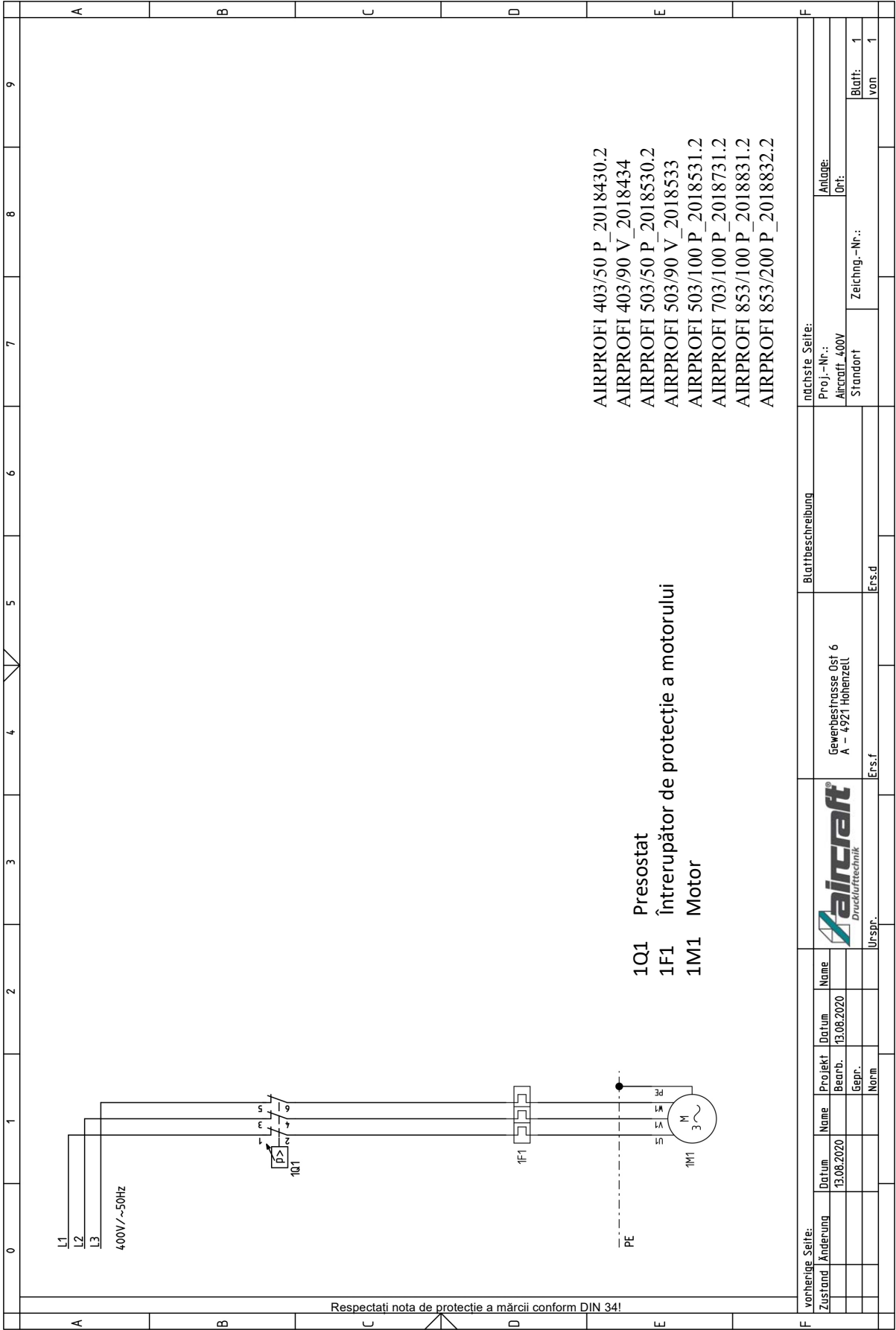


Fig. 31: Diagrama circuitului electric AIRPROFI modelul de 400 V



The diagram shows a pneumatic circuit for a 3-position, 4-way directional control valve (1Y3). The circuit includes a 3/4-way pressure-reducing valve (1Q1), a 3/2-way check valve (1Q2), a 3/2-way solenoid valve (1G1), a 3/2-way solenoid valve (1G7), a 3/2-way solenoid valve (1G8), a 3/2-way solenoid valve (1P4), a 3/2-way solenoid valve (1P7), a 3/2-way solenoid valve (1P6), a 3/2-way solenoid valve (1P5), a 3/2-way solenoid valve (1K4.1), and a 3/2-way solenoid valve (1K4.2). The circuit is controlled by a 3-position, 4-way directional control valve (1Y3).

vorherige Seite:		Blattbeschreibung		nächste Seite:	
Zustand	Änderung	Name	Projekt	Datum	Name
			Bearb.	13.08.2020	
			Gepr.		
			Norm		
		Gewerbestrasse Ost 6 A - 4921 Hohenzell		Pneumatik Aircraft	
		Ers.f		Standort	
		Ers.d		Zeichn.-Nr.:	
				Ort:	
				Anlage:	
				Blatt: 1	
				von 1	

Respectați nota de protecție a mărcii conform DIN 34!

Fig. 32: Diagrama circuitului pneumatic 1 seria AIRPROFI

Diagrama circuitului pneumatic 2 seria AIRPROFI

Lista componentelor									
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tip document									
Instalație									
Loc									
Nume componentă									
Tip									
Descriere/funcție									
Producătorul									
Fișă / index									
Cale									
A	Schema circuitului electric		1V0			Filtru de aer		1	0
	Schema circuitului electric		1Q1			Supapă de reținere		1	1
	Schema circuitului electric		1G1			Compresor		1	1
	Schema circuitului electric		1C1			Recipient sub presiune		1	1
B	Schema circuitului electric		1Q2			Supapă de evacuare a condensului		1	2
	Schema circuitului electric		1Y3			Supapă de scurgere a compresorului		1	3
	Schema circuitului electric		1K4.1			Presostat		1	4
	Schema circuitului electric		1K4.2			Supapă siguranță		1	4
	Schema circuitului electric		1P4			Manometru de presiune rezervor		1	4
	Schema circuitului electric		1R5			Reductor de presiune		1	5
	Schema circuitului electric		1V6			Filtru de aer		1	6
	Schema circuitului electric		1P7			Manometru pentru presiunea de lucru		1	7
	Schema circuitului electric		1K7			Filtru de aer golire manuală		1	7
	Schema circuitului electric		1G8			Racord de extragere aer comprimat		1	8

## 14 Declarație de conformitate UE

Conform Directivei Mașinilor 2006/42/CE, Anexa II 1.A

**Producător/distribuitor:** AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH  
Gewerbestraße Ost 6  
A-4921 Hohenzell

declară că următorul produs (descriș mai jos)

**Grupa de produse:** AIRCRAFT® Drucklufttechnik

**Tipul dispozitivului:** Compresor cu piston

**Denumirea dispozitivului\*:** ☐ AIRPROFI401/50 P ☐ 2018410.2

**Numărul articolului\*:** ☐ AIRPROFI 401/90 V ☐ 2018414

☐ AIRPROFI 403/50 P ☐ 2018430.2

☐ AIRPROFI 403/90 V ☐ 2018434

☐ AIRPROFI 503/50 P ☐ 2018530.2

☐ AIRPROFI 503/90 V ☐ 2018533

☐ AIRPROFI 503/100 P ☐ 2018531.2

☐ AIRPROFI 703/100 P ☐ 2018731.2

☐ AIRPROFI 853/100 P ☐ 2018831.2

☐ AIRPROFI 853/200 P ☐ 2018832.2

**Numărul de serie\*:** \_\_\_\_\_

**Anul de fabricație\*:** 20\_\_\_\_\_

\* completați aceste câmpuri conform indicațiilor din eticheta cu specificații

pe baza concepției și tipului de montaj, precum și a execuției puse de noi în circulație, corespunde cerințelor de siguranță și sănătate ale Directivei mașinilor 2006/42/CE

În ceea ce privește pericolele legate de presiune, sunt respectate cerințele relevante ale Directivei 2014/68/UE.

**Directive UE relevante:** 2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
2014/29/UE Directiva privind recipientele simple sub presiune

### S-au aplicat următoarele standarde armonizate:

EN 1012-1:2010 Compresoare și pompe de vid. Cerințe de securitate.  
Partea 1: Compresoare

EN 60204-1:2018 Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor.  
Partea 1: Cerințe generale

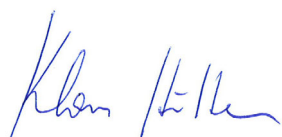
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare.  
2014 + A13:2017 + A1:2019 + Partea 1: Cerințe generale  
A2:2019 + A14:2019

EN IEC 61000-6-4:2019 Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 6-4: Standarde generice  
Emisia interferențelor pentru mediile industriale

**Responsabil cu întocmirea documentației:** Klaus Hütter, Gewerbestraße Ost 6, A-4921 Hohenzell

Hohenzell, 16.02.2024

Hallstadt, 16.02.2024



Klaus Hütter  
Director General



Kilian Stürmer  
Director General





**stürmer**  
WELT DER  
MASCHINEN

**Stürmer Maschinen GmbH**  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26  
D-96103 Hallstadt  
+49 951 96 555 - 0  
[info@stuermer-maschinen.de](mailto:info@stuermer-maschinen.de)  
[www.stuermer-maschinen.de](http://www.stuermer-maschinen.de)



[www.stma.de/youtube-de](http://www.stma.de/youtube-de)



[www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh](http://www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh)



[www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh](http://www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh)



[www.linkedin.com/company/8690471](http://www.linkedin.com/company/8690471)